

50 years



POÊLES, FOYERS ET CHAUDIÈRES À PELLETS
KACHELS, HAARDEN EN KETELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN- EINSÄTZE UND KESSEL
PELLET STOVES, HEARTHES AND BOILERS



EDILKAMIN



Edilkamin est une entreprise certifiée UNI EN ISO 9001 système de qualité d'entreprise européen dans la version globale (conception, production, commercialisation).

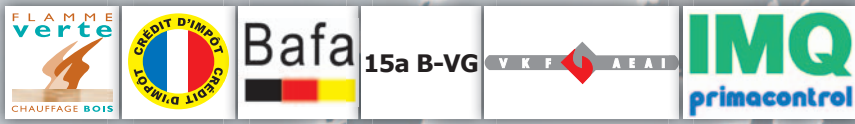
Tous les produits Edilkamin sont marqués CE selon les normes harmonisées de produit européen:

Edilkamin heeft het certificaat UNI EN ISO 9001: een globaal Europees kwaliteitssysteem voor bedrijven (ontwerp, productie, verhandeling). Alle Edilkamin producten zijn gecertificeerd volgens Europese normen en zijn voorzien van een CE-markering:

Edilkamin ist zertifiziert nach UNI EN ISO 9001 – europäisches Unternehmens-Qualitätssicherungssystem in der Gesamtstufe (Entwurf, Herstellung, Vertrieb). Alle Erzeugnisse von Edilkamin verfügen über die CE-Kennzeichnung gemäß der harmonisierten EU-Bestimmungen für Industrieprodukte:

Edilkamin is a UNI EN ISO 9001 certified company - European corporate quality system - global version (design, production and marketing). All Edilkamin products bear the EC marking and the following harmonized European product standards:

- **EN 13229** - foyers fermés/ gesloten vuurhaarden/ Modelle mit geschlossenem Feuerraum/closed hearth fireplaces
- **EN 13240** - poêles à bois/ houtkachels/ Holzöfen/ wood-burning toves
- **EN 14785** - poêles à pellet/ pelletkachels/ Pellet-Heizöfen/pellet stoves
- **EN 303-5** - chaudières/ketels/Heizkessel/boilers
- **IMQ** - institut italien marque de qualité/ Italiaans Instituut voor Kwaliteitsmerk/ Italianisches Institut für Qualitätszeichen/Italian Institute of Quality stamp
- **VKF** - Certification de produit Suisse/ Zwitsersse certificatie/ Produkt-Zertifizierung der Schweiz/ Swiss Certification
- **Flamme Verte** - marque de certification française/ Franse merkcertificatie/Französisches Zertifizierungszeichen/ French certification stamp
- **Blmsch** - R exigences allemandes pour les appareils de chauffage domestiques/Duitse vereiste kwalificatie voor huishoudelijke verwarmingsapparatuur/ Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte/German requirement for domestic heating appliance
- **15 a B-VG** - Loi autrichienne sur les émissions/ Oostenrijkse emissiewet/ Österreichisches Emissions-Gesetz/ Austrian emissions law
- **PCT** - Certification de produit russe/ Russisch productcertificaat/ Russische Produkt-Zertifizierung/ Russian certification
- **BAFA** - du ministère de l'énergie Allemande/ Duits Ministerie voor Energie/ Deutsche Förderung von Energie und Klimaschutz/ German Energy Ministry



1 LAINATE (MI)
Italie / Italië / Italien / Italy

2 GABBIONETA (Cremona)
Italie / Italië / Italien / Italy

3 NUVOLERA (Brescia)
Italie / Italië / Italien / Italy

4 CONTROGUERRA (Teramo)
Italie / Italië / Italien / Italy

5 GERONA
Espagne / Spanje / Spanien / Spain

6/7 DISON/ VALKENSWAARD
Benelux

8 SARVAR
Hongrie / Hongarije / Ungarn / Hungary

9 BUDAPEST
Hongrie / Hongarije / Ungarn / Hungary

10 ATENE
Grèce / Griekenland / Griechenland / Greece



Siège central Lainate (Italie) / Hoofdvesting Lainate (Italië) / Hauptsitz Lainate bei Mailand (Italien) / Head Office at Lainate (Italy)



Usine de Gabbioneta (Italie)
Fabriek in Gabbioneta (Italië)
Werk Gabbioneta (Italien)
Factory at Gabbioneta (Italy)



Usine de Sarvar (Hongrie)
Fabriek in Sarvar (Hongarije)
Werk Sarvar (Ungarn)
Factory at Sarvar (Hungary)



Usine de Controguerra (Italie)
Fabriek in Controguerra (Italië)
Werk Controguerra (Italien)
Factory at Controguerra (Italy)



Usine de Gerona (Espagne)
Fabriek in Gerona (Spanje)
Werk Gerona (Spanien)
Factory at Gerona (Spain)



Marbrerie de Brescia (Italie)
Marmerslijperij in Brescia (Italië)
Marmorverarbeitungswerk
Brescia (Italien)
Marble at Brescia (Italy)



LA HAUTE QUALITÉ DE NOTRE FEU.

Fondée il y a 50 ans, Edilkamin constitue aujourd'hui l'un des plus grands groupes européens producteur de cheminées et de poêles, pouvant se prévaloir d'une technologie d'avant-garde dans chaque étape de fabrication. Du découpage des tôles, effectué au laser sur 7 machines ultramodernes, au soudage réalisé sur autant de postes robotisés, jusqu'à la peinture faite avec des robots très sophistiqués, chaque opération est contrôlée dans ses moindres détails et avec un haut degré de spécialisation.

BIEN CHAUFFER, CHAUFFER TOUT LE MONDE.

De hauts standards qualitatifs associés à une politique de diminution des coûts, mais aussi une production à l'échelle industrielle, située sur tout le territoire européen, avec 5 usines de production et plus de 400 salariés, permettent à Edilkamin de proposer des produits économiquement compétitifs. Car, si notre objectif est bien de fournir des poêles et des cheminées performants, solides et technologiques, nous désirons aussi que notre feu soit à la portée de toutes les bourses.



DE TOPKWALITEIT VAN ONS HAARDVUUR.

Edilkamin werd 50 jaar geleden opgericht en is intussen uitgegroeid tot een van de grootste producenten van openhaarden en kachels in Europa, dankzij zijn spijttechnologieën tijdens elke productiefase.

Van het versnijden van de staalplaten met behulp van lasers op 7 ultramoderne machines, tot het lassen op geautomatiseerde posten en het aanbrengen van het lakwerk met geavanceerde robots: elke handeling wordt tot in het kleinste detail gecontroleerd en uiterst precies gestuurd.

EFFICIËNTE WARMTE OP ELKE PLAATS.

Edilkamin streeft de hoogste kwalitatieve productienormen na met een zo laag mogelijke kostprijs, gekoppeld aan een productie op industriële schaal van 5 fabrieken in Europa en meer dan 400 medewerkers: zo kunnen zij u hoogwaardige producten aanbieden tegen competitieve prijzen.

Tenslotte wil Edilkamin langlevende, goed presenterende kachels en schouwen in een vernieuwde technologie op de markt brengen die voor ieder betaalbaar is.



DIE EXTRAQUALITÄT UNSERES FEUERS.

50 Jahre nach ihrer Gründung ist die Firma Edilkamin heute einer der führenden europäischen Hersteller von Kaminen und Heizöfen und bedient sich in jeder Fertigungsphase der modernsten Technologien. Vom Schnitt der Bleche, für die wir sieben hoch moderne Laserschneidanlagen einsetzen, bis zu den Schweißarbeiten durch ebenso viele robotergesteuerte Stationen und den Lackierrobotern wird jeder Vorgang bis ins kleinste Detail überwacht und mit größtmöglicher Spezialisierung durchgeführt.

EFFIZIENTE WÄRME AN JEDEM ORT.

Wir achten aber nicht nur auf hohe Qualitätsstandards, sondern auch auf Kostenbegrenzung: Eine Produktion auf industriellem Niveau, die sich auf fünf Produktionsstätten in ganz Europa verteilt, und eine Belegschaft von über 400 Mitarbeitern erlauben es Edilkamin, seine Modelle zu wettbewerbsfähigen Preisen anzubieten. Unser Ziel ist es nämlich nicht nur solide, effiziente Heizöfen und Kamine anzubieten, die auf dem neuesten Stand der Technik sind, sondern wir wollen sie auch für jedermann erschwinglich machen.



OUR HIGH QUALITY FIRE.

Founded in 1963, Edilkamin is today one of Europe's largest fireplace and stove manufacturing companies, and boasts cutting edge technology at each stage of the production process.

From sheet metal cutting with 7 extremely modern laser plants, welding on seven robotized Work stations and painting with equally sophisticated robots, each operation is checked thoroughly and controlled to a high degree of specialization.

HEAT WELL, HEAT ALL.

Our high quality standards go hand in hand with a cost-cutting policy: industrial scale production throughout Europe with 5 factories and over 400 employees means Edilkamin can offer economically competitive products.

Since our aim is to provide efficient, sturdy, hi-tech stoves and fireplaces, we want our heat to be within the reach of all pockets.



LA GAMME POUR PELLET EDILKAMIN

HET GAMMA OP PELLETS VAN EDILKAMIN

Pour chauffer une ou plusieurs pièces grâce à l'air
Voor het verwarmen van een of meerdere ruimtes
Zum Heizen mit Wasser in ein oder zwei Zimmern
For heating one or more rooms with hot air

Les poêles, les foyers et les inserts à pellets Edilkamin permettent de chauffer la pièce d'installation par rayonnement et de diffuser l'air chaud grâce à des ventilateurs, à travers des grilles frontales. Certains modèles permettent de canaliser l'air chaud même dans les pièces voisines.

De kachels, vuurhaarden en inbouwhaarden op pellets van Edilkamin kunnen door middel van uitstraling de installatieruimte verwarmen en de warme lucht met behulp van ventilatoren door de roosters aan de voorkant verspreiden. Bepaalde modellen kunnen de warme lucht ook naar andere ruimtes vervoeren.

Die Pellet-Öfen, -Kamine und -Einsätze von Edilkamin ermöglichen die Erwärmung des Installationsraums durch Abstrahlung und die Verbreitung der Warmluft mittels Ventilatoren, über die an der Vorderseite angeordneten Gitter. Einige Modelle ermöglichen die Kanalisierung der Warmluft in die angrenzenden Zimmer.

Edilkamin stoves, fireplaces and pellet inserts allow for the rooms in which they are installed to be heated by radiation, while also diffusing hot air through the frontal grills using fans. Certain models even allow for the hot air to be channelled into adjacent rooms.



canalisation air chaud
kanalisatie warm lucht
warmluft-kanalisierung
air channelling

Poêles
Kachels
Kaminöfen
Stoves
 8-37



canalisation air chaud
kanalisatie warm lucht
warmluft-kanalisierung
air channelling

Foyers
Haarden
Kamineinsätze
Fireplaces
 38-39



Inserts
Inbouwhaarden
Ofeneinsätze
Inserts
 40-41

Accessoires
Accessoires
Zubehör
Accessories
 50-51

Données techniques
Techische gegevens
Technische Daten
Technical data
 52-57

Légende
Legenda
Legende
Legend
 7,52,54

EDILKAMIN PELLET-PRODUKTREIHE

THE EDILKAMIN RANGE OF PELLET STOVES

Pour chauffer toute la maison avec de l'eau

Voor het verwarmen van uw woning met water

Um das ganze Haus mit Wasser zu beheizen

For heating the entire house with hot water

Les thermopoêles, les thermocheminées et les chaudières à pellet Edilkamin produisent de l'eau chaude pour alimenter les radiateurs et les panneaux radiants de toute la maison; ils peuvent être branchés aux installations déjà présentes et peuvent être placés à côté de la chaudière à gaz et des panneaux solaires modernes.

De thermokachels, thermohaarden en ketels op pellets van Edilkamin produceren warm water voor de toevoer aan radiatoren en vloerverwarming. Ze kunnen worden aangesloten op al bestaande installaties en kunnen functioneren in combinatie met gasketels en moderne zonnepanelen.

Die Heizöfen, Heizkamine und Pellet-Heizkessel von Edilkamin bereiten heißes Wasser für die Versorgung der Heizkörper und Strahlungsplatten im ganzen Haus. Sie können an bereits bestehende Anlagen angeschlossen werden und den Gaskessel sowie die modernen Solarmodule ergänzen.

Edilkamin stoves, fireplaces and pellet boilers produce hot water that can be used to supply all of the radiators and underfloor heating panels throughout the entire house. They can be connected to existing systems, and can even be used to supplement gas boilers and modern solar panels.



Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire/ Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik/ Eingebauter Bausatz für die Sofortzeugung von Warmbrauchwasser/ Kit incorporated for instant production of hot sanitary water

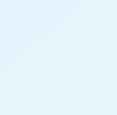
Thermopoêles

Thermokachels

Wassergeführte Kaminöfen

Back boiler stoves

58-71



Thermocheminées

Thermohaarden

Wassergeführte Kamineinsätze

Back boiler fireplaces

72-73



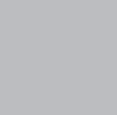
Chaudières

CV-Ketels

Heizkessel

Boilers

74-79



Revêtements

Bekledingen

Verkleidingen

Coverings

42-49

Accessoires

Accessoires

Zubehör

Accessories

80-81

Données techniques

Techische gegevens

Technische Daten

Technical data

82-85

Légende

Legenda

Legende

Legend

7,82

Légende des principales pièces fournies

Legende der wichtigsten Zubehöre



Brûleur céramique innovant avec catalyseur qui augmente la température de combustion, garantissant des rendements élevés et diminuant considérablement les émissions dans l'atmosphère.

Innovatieve keramische brander met katalysator die de verbrandingstemperatuur doet verhogen, garant staat voor een hoog rendement en de uitstoot in de lucht aanzienlijk beperkt.

Innovativer Keramikbrenner mit Katalysator, der die Verbrennungstemperatur erhöht und dadurch einen hohen Wirkungsgrad garantiert. Die Umweltemissionen und die Häufigkeit der Wartungseingriffe werden erheblich gesenkt.

Innovative ceramic combustor with catalyst unit that increases the combustion temperature, ensuring high efficiency while significantly reducing emissions.



Système de nettoyage du creuset des dépôts liés à la combustion des pellets. La haute performance de ce système consent une autonomie même de quelques mois sans nécessité d'interventions manuelles de nettoyage du creuset.

Reinigingssysteem van het haardonderstel, voor afzettingen die voortvloeien uit de pelletverbranding. Het systeem presteert zo voortreffelijk dat het een autonomie mogelijk maakt, zelfs van maanden, zonder manuele tussenkomst voor het reinigen van het haardonderstel.

System zum Reinigen des Tiegels von den Verkrustungen, die durch die Pellet-Verbrennung entstehen. Das System ist so leistungsstark, dass auch eine monatelange Autonomie möglich ist, ohne manuelle Eingriffe zur Tiegelreinigung.

System for cleaning deposits from the combustion chamber left from burning pellets. The system is so effective that it offers months of autonomy without the need to clean the combustion chamber manually.



Centrale pour la gestion centralisée des différents composants d'une installation de chauffage: panneaux solaires et radiants au sol, ballon tampon, bouilleur pour eau chaude sanitaire, etc..

Centrale voor het gecentraliseerde beheer van de verschillende componenten in een verwarmingsinstallatie: zonnepanelen en vloerverwarming, puffer, boiler voor huishoudelijk warm water, enz.

Steuereinheit für die zentralisierte Steuerung der verschiedenen Komponenten der Heizungsanlage: Solarmodule und Strahlungsplatten am Fußboden, Puffer, Brauchwasserspeicher, usw.

Control unit for the centralized management of various components in a heating plant: solar panels, radiant floor panel, puffers, boilers for hot sanitary water, etc.



Legenda belangrijkste uitrustingen

Legend of main features



Ventilation désactivable

Uitschakelbare ventilatie

Ausschaltbares Gebläse

Ventilation can be disabled



Systèmes capables de gérer automatiquement la combustion du pellet. Ils relèvent en continu les paramètres principaux de la combustion, et ils interviennent en conséquence afin de garantir un fonctionnement optimal et une économie de combustible.

Systemen die automatisch de verbranding van pellets kunnen aansturen. Meten voortdurend de belangrijkste verbrandingsparameters, en grijpen vervolgens in, om een optimale functionering te waarborgen en brandstof te besparen.

Systeme, die Verbrennung des Pellets automatisch regeln. Sie messen ständig die wichtigsten Verbrennungsparameter, und schreiten entsprechend ein, um einen optimalen Betrieb und Brennstoffersparnis zu gewährleisten.

Systems able to automatically manage pellet combustion. Continuously detect the main parameters of combustion, and consequently intervenes to guarantee optimal operation and fuel savings.



Les poêles prennent l'air directement de l'extérieur. Installation idéale dans les maisons modernes passives où la chaleur est garantie grâce à une isolation thermique de haut niveau.

Kachels, nemen de lucht direct buiten de woning op. Ideaal voor passieve moderne woningen waarin de warmte wordt gegarandeerd door een hoge thermische isolatie.

Öfen, die die Luft direkt von außen nehmen. Ideal in modernen Passivhäusern, wo die Wärme durch ein hohes Maß an Wärmedämmung garantiert wird.

Stoves that draw in air directly from outdoors. These units are ideal for use in modern passive houses, in which efficient heating is ensured by high levels of thermal insulation.



Poêles / Kachels / Kaminöfen / Pellet stove





Le véritable poêle étanche / De echte luchtdichte kachel/
Der echte raumluftunabhängige Ofen / The real air tight stove

TWIN, FORMA



**Acier-fonte / Stalen-gietijzer/
Stahl-Gusseisen / Steel-cast iron**



TWIN cm 50x60x95 h
FORMA cm 54x62x93 h



2-6 kW



90,1



155 m³



**Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control**



TWIN 222
FORMA 188



**FORMA - Acier et céramique ivoire / Staal en Ivoor kleurige keramiek/
Stahl und elfenbeinfarbene Keramik / Ivory ceramic front 656110**



**TWIN - Stonelite marron clair sable / Lichtbruine stonelite /
Stonelite hellbraun / Light brown stonelite 656120**



Kit pour sortie des fumées d'epuis le haut et kit couvre-conduit, en option
 Kit voor rookafvoer bovenaan en kit voor schoorsteenpijpbedekking, optioneel
Kit für Rauchgasabführung oben und Kit Rohrhülse (Optional)
 Kit for smoke output from the top and flue cover kit (optional)

MYA



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 58x56x96 h



min-max
kW 2-6,5



% 92,2



M³ 170 m³



Radiocommande / Afstandsbediening /
Funksteuerung / Remote control



KG 170 / 183

MAISON PASSIVE/ PASSIEFHUIS
DAS PASSIVHAUS/ PASSIVE HOUSE

A MAISON BBC - RT 2012

B

C

D

E

F

G

CLASSES D'EFFICACITE ENERGETIQUE/ ENERGIEKLASSE
ENERGIEEFFIZIENZKLASSEN/ ENERGY CLASSES



Vitre noire / Zwart glas /
Glas, schwarz / Black glass
755360



Acier et vitre gris foncé / Donkergrijs staal en glas / Stahl und Glas, dunkelgrau / Steel and dark grey glass **755370**





Avec structure en fonte / Met een gietijzeren structuur
 Aufbau aus Gusseisen / With cast iron structure

SEVEN



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 46x54x96 h



min-max
2,1-7 kW



89,2



180 m³



**Télécommande en option / Afstandsbediening optiel /
 Fernbedienung optional / Remote control optional**



165



Céramique cuir / Leerkleurige keramiek /
 Weißer Keramik / Leather ceramic
640590



Céramique blanc / Witteleurige keramiek /
 Weißer Keramik / White ceramic
640570



Bordeaux inserts en céramique bordeaux / bordeaux en inzistukken van bordeauxkleurige keramiek / bordeaux und Zierteile aus bordeaux Keramik /
 bordeaux and inserts in bordeaux ceramic **640580**



Flancs en acier gris et inserts en céramique gris /
Gelakte stalen zijpanelen grijs en inzetsstukken van grijze kleurige
keramiek / Seitenteile aus lackiertem Stahl grau und
Zierteile aus grauer Keramik / Painted steel sides grey
and inserts in grey ceramic. 640600



Avec structure en fonte / Met een gietijzeren structuur /
Aufbau aus Gusseisen / With cast iron structure

BRIO



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 67x56x66



min-max
2-7,5 kW



89



195 m³



Télécommande en option /
Afstandsbediening optie /
Fernbedienung optional /
Remote control optional



170



chargement du pellet / toevoer van pellets
/ Pellet-Beladung / loading pellets



ouverture de la porte /
deuropening / Türöffnung / door opening



Acier peint noir / Zwart gelakt staal /
Schwarz lackierter Stahl /
Black painted steel 679230



Acier peint gris / Grijs gelakt staal / Grau lackierter Stahl / Grey painted steel 679240



La véritable poêle étanche/ De echte luchtdichte kachel/
Der echte raumluftunabhängige Ofen/ The real air tight stove

NEW

LOU



vermiculite / vermiculiet /
vermiculit / vermiculite



cm 46x52x112



2,4-8 kW



93



210 m³



Radiocommande en dotation/
Afstandsbediening inbegrepen /
mitgeliefert Funksteuerung /
supplied Remote control



200



MAISON PASSIVE/ PASSIEFHUIS
DAS PASSIVHAUS/ PASSIVE HOUSE



MAISON BBC - RT 2012



CLASSES D'EFFICACITE ENERGETIQUE/ ENERGIEKLASSE
ENERGIEEFFIZIENZKLASSEN/ ENERGY CLASSES



Double fermeture réservoir/ Dubbele sluiting tank/
Doppeltes Behälterschließsystem/
Double closure on the hopper



Double porte de fermeture foyer/ Dubbele deur
afsluiting vuurhaard/ Doppelte Verschlussstür für
Feuerraum/ Double doors on the combustion
chamber





Avec structure en fonte. Large vitre sérigraphiée / Met een gietijzeren structuur.
Groot geëst glas / Aufbau aus Gusseisen. Große Scheibe mit Siebdruck /
With cast iron structure. Large screen printed glass

FLEXA



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 55x55x99 h



3,4-8 kW



89,2



210 m³



**Télécommande en option / Afstandsbediening optie /
Fernbedienung optional / Remote control optional**



169 / 187 / 205



**Céramique blanc opaque / Mat wit kera-
miek / Mattweiß Keramik / White ceramic**
654750



**Céramique rouge / Keramiek rood /
Keramik rot / Red ceramic**
656050



**Panneau synoptique "inclina-
ble" / Synoptisch paneel "verstelbaar /
Bedienfeld auf Top /
Synoptic panel on top**



Pierre ollaire / speksteen / Naturstein / Soapstone 755730




Flancs en aluminium gris et top en céramique grise
Aluminium gris zijanten en bovert van grize keramiek
Seitenfelle aus grauem Aluminium und Oberteil aus grauem Keramik
Grey aluminium sides and grey ceramic top
656070




Avec structure en fonte / Met een gietijzeren structuur
 Aufbau aus Gusseisen / With cast iron structure

LILIA PLUS


 **Fonte / Gietijzer**
Guss / Cast iron

 cm 60x53x95h

 min-max
 kW 3,4-8 kW

 % 89,2

 M³ 210 m³

 **Télécommande en option /**
Afstandsbediening optie /
Fernbedienung optional /
Remote control optional

 **KG** 151 / 155 / 168



Céramique grise / Keramiek grijs /
Keramik grau / Grey ceramic
622380



Céramique crème / Keramiek crème /
Keramik elfenbeinfarbe / Cream ceramic
602010



Céramique abricot / Keramiek abrikoos /
Keramik lachsfarbe / Apricot ceramic
291610



Céramique bordeaux / Keramiek bordeaux / Keramik weinrot / Bordeaux ceramic **291600**



Acier gris / grijs staal /
grauem Stahl / Grey steel
756900





Avec structure en fonte / Met een gietijzeren structuur/
Aufbau aus Gusseisen / With cast iron structure.

LOGO



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 62x56x103 h



2,7-9 kW



90,1



235 m³



Télécommande en option/ Afstandsbediening optiel/
Fernbedienung optional/ Remote control optional



202



Céramique bordeaux / Keramiek
bordeaux / Keramik weinrot /
Bordeaux ceramic 678860



Céramique blanc crème / Keramiek wit crèmekleur / Keramik altweiß / Cream ceramic 678850





Poêle "gain de place" profonde seulement 26 cm /
 Ruimtebesparende kachel slechts 26 cm diep / Das "minimale" Raumwunder (nur 26 cm Tiefe) /
 Space-saving stove, just 26 cm deep.

NANCY



Fonte / Gietijzer /
 Guss / Cast iron



cm 95x26x119 h



2,8-9 kW



94,1



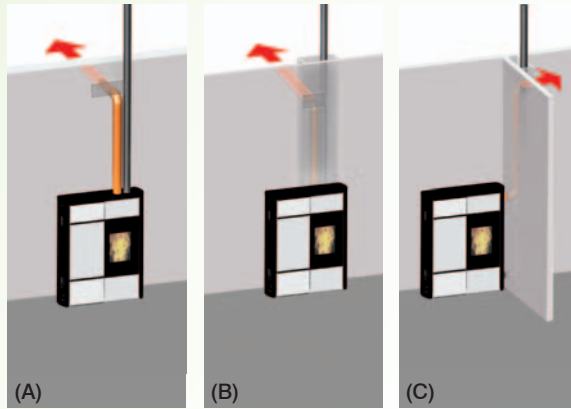
235 m³



Radiocommande /
 Afstandsbediening /
 Funksteuerung /
 Remote control



220



Alternatives pour sortie de fumée et conduits d'air chaud
 par le top (A) par l'arrière (B) par le coté (C). / Verschil-
 lende mogelijkheden voor de rookafvoer en warmluchtkanalen
 op de bovenkant (A) aan de achterkant (B) aan de zijkant (C). /
 Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass Von der
 Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C). /
 Alternatives for smoke outlet and warm air channels from the top
 (A) the rear (B) the side (C).



Fonte noire, laminam aspect bois / Zwart gietijzer, hou-
 teffect laminam / Schwarzes Gusseisen und Holz-Effekt
 Laminam / Black cast iron, wood effect laminam

743600



Fonte noire, laminam aspect "corten" / Zwart gietijzer, "corteneffect" laminam / Schwarzes Gusseisen und "Corten-Effekt" Laminam / Black-cast iron, "corten" effect laminam

743590



Fonte noire, laminam blanc crème / Zwart gietijzer, roomwit laminam
Schwarzes Gusseisen und cremeweißes Laminam
Black cast iron, off-white laminam

670900



Poêle "gain de place" profonde seulement 26 cm/ *Ruimtebesparende kachel slechts 26 cm diep/*
Das "minimale" Raumwunder (nur 26 cm Tiefe)/ *Space-saving stove, just 26 cm deep.*

TINY



Fonte / *Gietijzer /*
Guss / *Cast iron*



cm 90x26x121h



2,8-9 kW



94,1



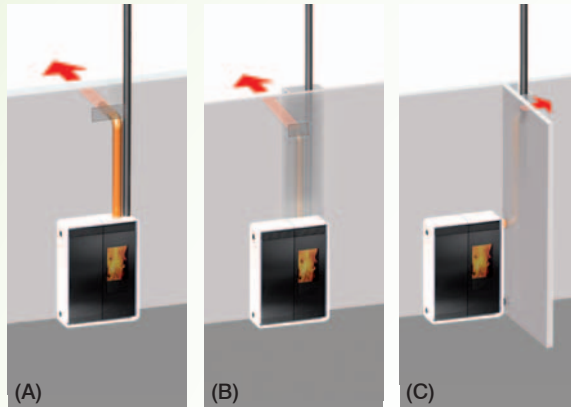
235 m³



Radiocommande /
Afstandsbediening /
Funksteuerung /
Remote control



217



Alternatives pour sortie de fumée et conduits d'air chaud
par le top (A) par l'arrière (B) par le coté (C). / *Verschil-*
lende mogelijkheden voor de rookafvoer en warmluchtkanalen
op de bovenkant (A) aan de achterkant (B) aan de zijkant (C).
/ *Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass Von*
der Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C).
/ *Alternatives for smoke outlet and warm air channels from the*
top (A) the rear (B) the side (C).



Céramique rouge / *Keramik rood /*
Keramik rot / *Red ceramic*
656080



Céramique noir / *Zwart keramik /* Keramik schwarz / *Black ceramic* 669800





Poêle "gain de place" profonde seulement 26 cm / Ruimtebesparende kachel slechts 26 cm diep / Das "minimale" Raumwunder (nur 26 cm Tiefe) / Space-saving stove, just 26 cm deep.

KELLY



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 84x26x119 h



2,8-9 kW



94,1



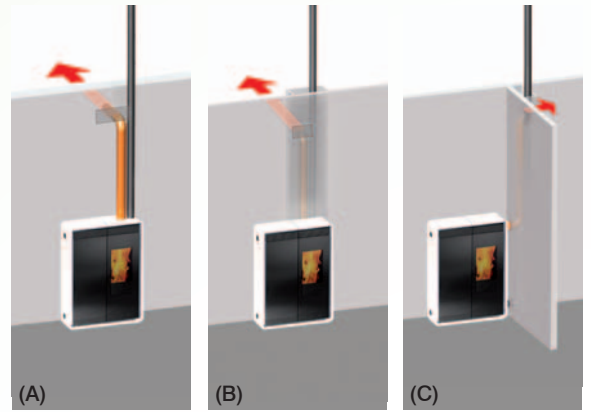
235 m³



Télécommande en option / Afstandsbediening optie / Fernbedienung optional / Remote control optional



189



Alternatives pour sortie de fumée et conduits d'air chaud par le top (A) par l'arrière (B) par le côté (C). / Verschillende mogelijkheden voor de rookafvoer en warmluchtkanalen op de bovenkant (A) aan de achterkant (B) aan de zijkant (C). / Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass Von der Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C). / Alternatives for smoke outlet and warm air channels from the top (A) the rear (B) the side (C).







Avec structure en fonte. Air chaud canalisable dans 1 ou 2 pièces / Met een gietijzeren structuur. De warme lucht kan naar 1 of 2 ruimtes worden gevoerd / Aufbau aus Gusseisen. In 1 oder 2 Zimmer kanalisierbare Warmluft / With cast iron structure. Hot air that can be channelled into 1 or 2 rooms

CHERIE



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 62x56x107 h



5,5-11 kW



90,06



285 m³



**Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control**



227



Céramique rouge / Keramiek rood / Keramik rot / Red ceramic 637930



Céramique noisette / Keramiek Hazelnoot / Keramik Haselnuss / Hazelnut ceramic 648070





Avec structure en fonte. Air chaud canalisable dans 1 ou 2 pièces / Met een gietijzeren structuur. De warme lucht kan naar 1 of 2 ruimtes worden gevoerd / Aufbau aus Gusseisen. In 1 oder 2 Zimmer kanalisierbare Warmluft / With cast iron structure. Hot air that can be channelled into 1 or 2 rooms

FUNNY



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 62x56x107 h



min-max
5,5-11 kW



90,06



285 m³



**Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control**



207



Céramique rouge / Rode keramieken / Rote Keramik / Red ceramic 653200



Céramique blanc crème / Crème keramieken / Keramik altweiß / Cream ceramic 653210



Acier gris, céramique grise / Grijs stalen zijkkanten, Grijs keramieken / Grauer
Stahl, Keramik Graue / Grey steel, Grey ceramic 637940



Avec structure en fonte. Air chaud canalisable dans 1 ou 2 pièces / Met een gietijzeren structuur.
De warme lucht kan naar 1 of 2 ruimtes worden gevoerd / Aufbau aus Gusseisen.
In 1 oder 2 Zimmer kanalisierbare Warmluft / With cast iron structure. Hot air that can be channelled
into 1 or 2 rooms

VINTAGE



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 63x54x107 h

min-max



5,5-11 kW



90,06



285 m³



Télécommande / Afstandsbediening/
Fernbedienung / Remote control



226



Céramique blanc moucheté / Keramiekwit gevlekt / Keramik altweiß / Spiced white ceramic
657480



Céramique rouge / Keramiek rood / Keramik rot / Red ceramic 657470



MOON **Pierre ollaire** / *Speksteen* / *Naturstein* / *Soapstone* **639300**

MOON, SPACE



Fonte / *Gietijzer* / **Guss** / *Cast iron*



cm 62x56x107 h



min-max

5,5-11 kW



90,06



285 m³



Télécommande / *Afstandsbediening* /
Fernbedienung / *Remote control*



243, 282



SPACE - **Pierre de sable** / *Zandsteen* /
Sandstein / *Sandstone* **640820**



Panneau synoptique "touch screen" / Synoptisch paneel "touch screen" / Bedienfeld auf top "touch screen" / Touch screen synoptic panel // Avec structure en fonte. Air chaud canalisable dans 1 ou 2 pièces / Met een gietijzeren structuur. De warme lucht kan naar 1 of 2 ruimtes worden gevoerd / Aufbau aus Gusseisen. In 1 oder 2 Zimmer kanalisierbare Warmluft / With cast iron structure. Hot air that can be channelled into 1 or 2 rooms

SIRENA



Fonte / Gietijzer / Guss /
Cast iron



cm 68x53x115 h



5,1-13,2 kW



92,5



345 m³



Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control



262



SIRENA - Céramique blanc crème /
Crème keramieken / Keramik altweiß /
Cream ceramic 755410



SIRENA - Céramique cuir /
leder keramiek / Keramik Ledereffekt /
leather ceramic

755430



SIRENA - Céramique rouge / Keramiek rood / Keramik rot / Red ceramic 755420



FATA - Céramique blanc crème / Crème keramieken / Keramik altweiß / Cream ceramic 755380

FATA



Fonte / Gietijzer / Guss /
Cast iron



cm 68x53x115 h

min-max



5,1-13,2 kW



92,5



345 m³



Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control



262



FATA - Céramique rouge / Rood
keramiek / Keramik rote / red ceramic
755390



FATA - Céramique cuir / leder keramiek
/ Keramik Ledereffekt /
leather ceramic 755400



Panneau synoptique "touch screen" / Synoptisch paneel "touch screen" / Bedienfeld auf top "touch screen" / Touch screen synoptic panel // Avec structure en fonte. Air chaud canalisable dans 1 ou 2 pièces / Met een gietijzeren structuur. De warme lucht kan naar 1 of 2 ruimtes worden gevoerd / Aufbau aus Gusseisen In 1 oder 2 Zimmer kanalisierbare Warmluft / With cast iron structure. Hot air that can be channelled into 1 or 2 rooms

FANTASY, STORY



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 68x53x115 h



min-max
5,1-13,2 kW



92,5



345 m³



Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control



FANTASY 287
STORY 240



Exemple de canalisation / Voorbeeld van kanalisatie /
Kanaliserungsbeispiel / Examples of channelling





Foyers / Haarden / Kamineinsätze / Fireplaces



GRACE
Encadrement en "spaccatello" clair
Lijst van lichte spaccatello
Rahmen aus hellem Spaccatello
Frame made of light spaccatello
677530 cm99x5x143h Pellet-Blok



PELLET-BLOK

656150



EcoKeram®



cm70x72x112 h



4,7-15 kW



93,9



390 m³



Radiocommande
Afstandsbediening
Funksteuerung
Remote control



Fair, Grace



231



PELLET-BLOK:
Diffusion air chaud
Verspreiding van warme lucht
Warmluftverbreitung
Hot air diffusion



PELLET-BLOK:
Grille rabattable avec tiroir extractible
Kantelbaar rooster met uitneembare lade
Verstellbares Gitter mit ausziehbarer Schublade
Reclining grille with removable pan

OPTIONAL:
Chargement du pellet par glissement de haut en bas
Toevoer pellets van bovenaf via glijgoot
Befüllung des Pellet über eine Rutsche von oben
Pellet-loading via a slide from above



PELLBOX SCF

288950



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 79x50x93/118 h



5-10 kW



90,34



260 m³



Télécommande
Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control



Air, Arabesque, Blx Box 62, High Tech, Incas, Iron, Jungle, Sahara, Silver, Wind, Wood



203



PELLBOX SCF:
Tiroir pellet
Pelletlade
Pellet-Schublade
Pellet pan

Inserts / Inbouwhaarden / Ofeneinsätze / Inserts

Pour récupérer d'anciennes cheminées ou en construire des nouvelles / Voor het herstellen van oude open haarden of het aanleggen van nieuwe open haarden / Um alte Kamine zu sanieren oder neue zu bauen / For recovering old fireplaces or creating new ones





Foyer en fonte
Vuurhaard van gietijzer
Feuerraum aus Gusseisen
Cast iron hearth

INPELLET 49 672400



cm 73x58x52/104 h



1,9-6,5 kW



91,8



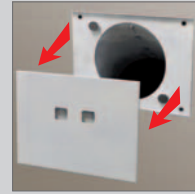
170 m³



Radiocommande
Afstandsbediening
Funksteuerung
Remote control



157



INPELLET 49:
Raccord avec porte magnétique, pour le chargement du pellet
Opening met magnetische deur voor de toevoer van pellets
Stutzen mit Magnetklappe für die Pellet-Beladung
Inlet with magnetic door, for loading pellets

INPELLET 54 651460



cm 73x58x60/116 h



2,5-8 kW



90,1



210 m³



Radiocommande
Afstandsbediening
Funksteuerung / *Remote control*



Air, Arabesque, Fun, High Tech, Incas, Iron, Jungle, Sahara, Silver, Wind, Wood



157



INPELLET 54 / PELLINSERT 54:
Tiroir et double petit volet pour charger aisément le pellet même quand la cheminée est allumée
Een lade en dubbele deur voor een eenvoudige toevoeging van pellets, ook als de haard brandt
Lade und doppelte Klappe, um das Pellet auch bei brennendem Kamin zu laden
Double door ash pan for easy pellet loading even while the fireplace is on

PELLINSERT 54 623300



cm 73x54x60/116 h



4,8-8 kW



89,1



210 m³



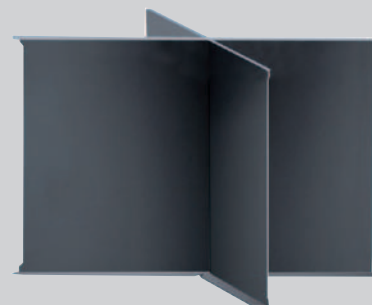
Radiocommande
Afstandsbediening
Funksteuerung / *Remote control*



Air, Arabesque, High Tech, Incas, Iron, Jungle, Sahara, Silver, Wind, Wood



176



Support en option
Optionele steun
 Optionale Halterung
Optional support

Revêtements / Bekledingen / Verkleidungen /
Coverings







AIR

Cadre en stonelite blanc antares et fers ronds en acier /
Lijst van antares witte Stonelite met glanzende inox stalen rondjes
Rahmen aus Antares-weißem Stonelite und polierten
Edelstahl-Rundstäben /

Frame made of antares white stonelite and steel rods
258060 cm 106x4x75h Pellinsert 54, Inpellet 54
258080 cm 110x4x81h Pellbox SCF

Cadre en verre sérigraphié rouge et fers ronds en acier /
Lijst van geseerigrafeerd rood glas met glanzende inox stalen rondjes
Rahmen aus Glas mit rotem Siebdruck und polierten
Edelstahl-Rundstäben /

Frame made of red screen-printed glass and steel rods
258220 Pellinsert 54, Inpellet 54
258230 Pellbox SCF



AIR

IRON

Cadre en acier vernis gris foncé /
Afgeschuinde lijst van donkergrijs poedergelakt staal /
Ausgeschmiegter Rahmen aus dunkelgrau pulverlackiertem Stahl /
Frame made of dark grey and light grey painted steel

250070 cm 108x9x95h Pellinsert 54, Inpellet 54
251990 cm 113x9x102h Pellbox SCF



AIR

BIX BOX 62

Cadre en acier inox (inclus pare-étincelles au sol) /
Inox stalen lijst met vonkwering op de vloer /
Edelstahlrahmen mit Boden-Funkenschutz /
Frame made of stainless steel (including spark guard for the floor)

294740 cm 109x26x106h Pellbox SCF

GRACE

Encadrement en "spaccatello" clair /
Lijst van lichte spaccatello /

Rahmen aus hellem Spaccatello /
Frame made of light spaccatello

677530 cm 99x5x143 h Pellet-Blok

FAIR

Encadrement en acier peint en blanc /
Wit gelakte stalen lijst /

Rahmen aus weiß lackiertem Stahl /
Frame made of white painted steel

677660 cm 106x8x121 h Idropellbox
677700 cm 92x8x105 h Pellet-Blok



IRON



GRACE



FAIR



BIX BOX



HIGH TECH

Cadre en modules en acier inox satiné /

Gelakte metalen lijst bekleed met gesatineerde inox stalen modules/
Lackierter Metallrahmen, mit Modulen aus mattiertem Edelstahl
verkleidet/

Frame made of satin finish stainless steel tiles

258030 cm 120x7x105h Pellinsert 54, Inpellet 54

258050 cm 131x7x114h Pellbox SCF

SILVER

Cadre en acier vernis gris clair /

Lijst van lichtgrijs poedergelakt staal voorzien van een geometrische insnijding/
Stahlrahmen, hellgrau pulverlackiert, bereichert durch
geometrischen Einschnitt/

Frame made of steel painted light grey

250080 cm 103x4x90h Pellinsert 54, Inpellet 54

252000 cm 107x4x96h Pellbox SCF

INCAS

Cadre en travertin clair et inserts dans différentes tonalités /

Lijst van lichtgekleurd travertijn met sierelementen in verschillende kleuren/
Rahmen aus hellem Travertin mit Einlagen in verschiedenen Tönen
Wandplatte aus hellem gekrönelten Marmor/

Frame made of light coloured travertine and inserts in various shades

625710 cm 122x8x149h Pellinsert 54, Inpellet 54

625720 cm 132x8x157h Pellbox SCF

JUNGLE

Cadre en mosaïque de travertin à carreaux de différents matériaux /

Lijst van lichtgekleurd travertijn en notenhout met een mozaïekcompositie
met tegels van verschillende materialen (glas, keramiek, inox)/

Rahmen aus hellem und nussfarbenem Travertin mit
Mosaikkompositionen von Kacheln unterschiedlichen Materials
(Glas, Keramik, Edelstahl)/

Frame made of travertine mosaic and tiles in various materials

256660 cm 115x7x102h Pellinsert 54, Inpellet 54

256670 cm 120x7x109h Pellbox SCF

FUN

Encadrement en acier peint en noir/

Zwart gelakte stalen lijst /

Rahmen aus schwarz lackiertem Stahl /

Frame made of black painted steel

677350 cm 83x63x89 h Inpellet 54

Complet de seuil droit en stonelite blanc brillant/

Met drempel rechts van glanzend witte stonelite

Komplett mit Rechte Schwelle aus glänzend-weißem StoneLite

Complete with right bottom edge in polished white stonelite

678960 cm 174x78x89 h Inpellet 54

Complet de seuil gauche en stonelite blanc brillant

Met drempel links van glanzend witte stonelite

Komplett mit Linke Schwelle aus glänzend-weißem StoneLite

Complete with left bottom edge in polished white stonelite

678970 cm 174x78x89 h Inpellet 54



HIGH TECH



SILVER



FUN



JUNGLE



INCAS



ARABESQUE

Cadre en marbre veiné "arabescato" blanc et inserts en acier

Lijst van helder wit geguillocheerd marmer en gesatineerd inox staal

Rahmen aus poliertem weißem gemaserten Marmor und mattem

Edelstahl / Frame made of white arabescato and steel inserts

250100 cm 120x4x81h Pellinsert 54, Inpellet 54

251930 cm 123x4x88h Pellbox SCF

Cadre en marbre tigré oriental et inserts en acier/

Lijst van helder oriëntaals getijgerd marmer en gesatineerd inox staal /

Rahmen aus poliertem getigerten orientalischen Marmor und mattem

Edelstahl / Frame made of oriental tiger-striped marble and steel inserts

250110 cm 120x4x81h Pellinsert 54, Inpellet 54

251940 cm 123x4x88h Pellbox SCF



ARABESQUE

SAHARA

Cadre en travertin avec insert en acier inox

Lijst van glanzend beige travertijn met inox stalen sierelementen

Rahmen aus glänzendem beige Travertin mit Edelstahleinlagen

Frame made of travertine with stainless steel inserts

250090 cm 120x4x83h Pellinsert 54, Inpellet 54

251970 cm 123x4x88h Pellbox SCF



ARABESQUE

WOOD

Cadre en bois wéngé /

Stalen structuur en bekleding van horizontale holle wéngé balken/

Struktur aus Stahl mit Verkleidung aus waagerechten

Wéngé-Holz-Leisten mit Innenkrümmung /

Frame made in wenge wood

277450 cm 180x14x90h Pellinsert 54, Inpellet 54

277460 cm 180x14x96h Pellbox SCF

WIND

Encadrement en vitre sérigraphiée bleu ciel

Blauwe lijst van geëtst glas

Rahmen aus blauem Glassiebdruck

Blue screen printed glass frame

257200 cm 121x7x101h Pellinsert 54, Inpellet 54



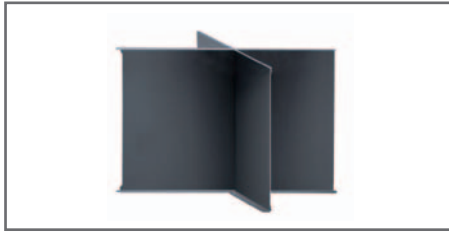
WOOD



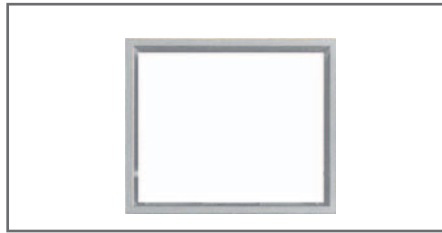
SAHARA



WIND



(Pellinsert 54, Inpellet 54, Inpellet 49)
Support / Steun / Tragegestell / Support



(Pellinsert 54)
Encadrement pour installation des revêtements
Lijst voor de installatie van bekleding
Rahmen für die Installation der Verkleidungen
Frame for cladding installation.



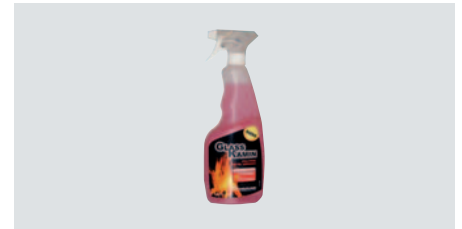
Combinateur téléphonique GSM
GSM Telefoonschakelaar
GSM Telefonschalter
GSMtelephone switcher



Bidon aspirateur cendres / Aszuiger /
Aschen-Staubsauger / Ash vacuum cleaner



Plaque au sol en acier / Vloerplaat /
Bodenschutzplatte / Floor plate

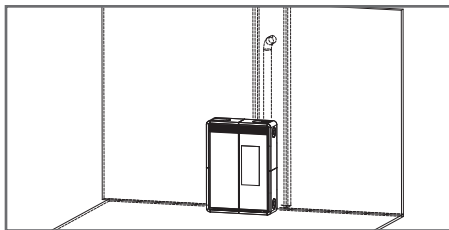


Glasskamin

KIT CANALISATION AIR CHAUD / KIT KANALISATIE WARME LUCHT / KIT FÜR DIE WARMLUFTVERTEILUNG /
KIT HOT AIR CHANNELLING

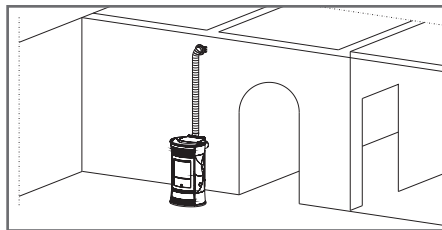
KIT 8
(Kelly, Tiny, Nancy)

UNE pièce ADJACENTE / EEN AANGRENZENDE
ruimte / 1 ANGRENZENDE raum /
1 ADJOINING room



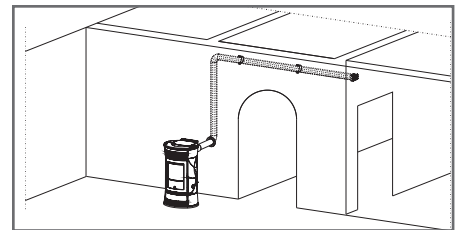
KIT 10
(Cherie, Funny, Moon, Space, Vintage)

UNE pièce ADJACENTE / EEN AANGRENZENDE
ruimte / 1 ANGRENZENDE raum /
1 ADJOINING room



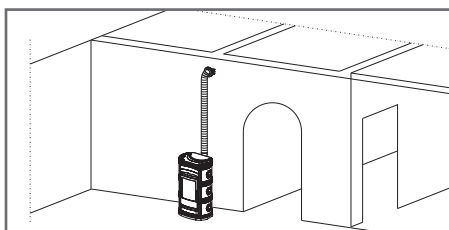
KIT 10 bis
(Cherie, Funny, Moon, Space e Vintage)

UNE pièce ÉLOIGNÉE / EEN AFSTAND ruimte /
1 NEBEN raum / 1 NON-ADJOINING room



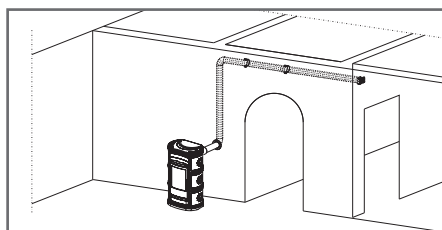
KIT 11
(Story, Fata, Sirena, Fantasy)

UNE pièce ADJACENTE / EEN AANGRENZENDE
ruimte / 1 ANGRENZENDE raum /
1 ADJOINING room



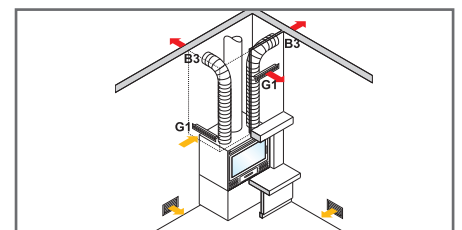
KIT 11 bis
(Story, Fata, Sirena, Fantasy)

UNE pièce ÉLOIGNÉE / EEN AFSTAND ruimte /
1 NEBEN raum / 1 NON-ADJOINING room



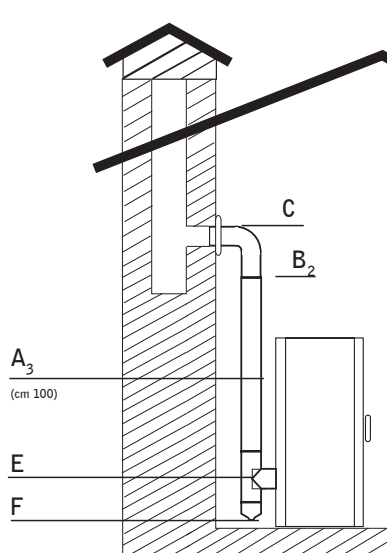
KIT TRE
(Pellet-Blok)

Pièce cheminée + 2 attenantes /
Installatieruimte haard + 2 aangrenzende ruimtes /
Kaminraum + 2 angrenzende Räume /
Room with fireplace + 2 adjacent rooms

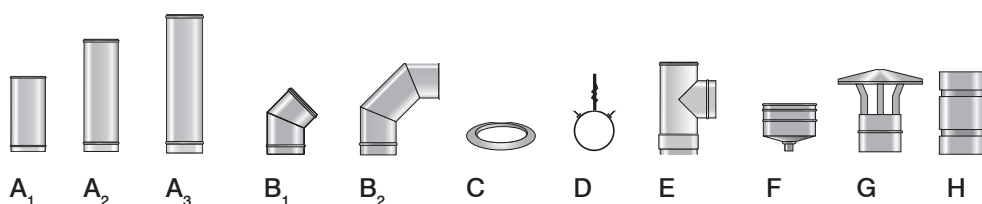


**TUBE DE FUMÉES POUR POÊLE POUR INTÉRIEUR / ROOKKANALEN VOOR BINNEN /
RAUCHABZÜGE FÜR KAMINÖFEN FÜR INNENRÄUME / FLUES INDOOR**

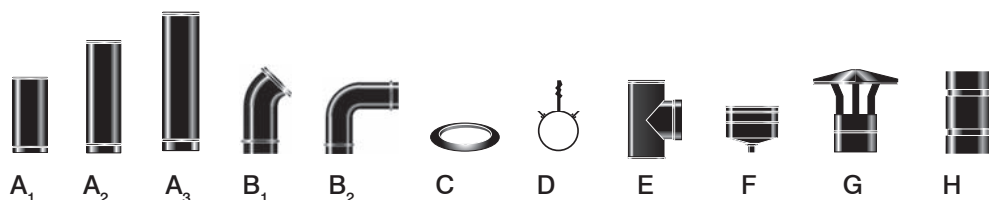
SCHÉMA D'INSTALLATION / INSTALLATIESCHEMA / INSTALLATIONSSCHAUBILD / INSTALLATION DIAGRAM



À paroi simple en inox aisi 316/L Ø cm 8 - Complets de garniture /
Enkele roestvrijstalen wand aisi 316/L Ø 8 cm - voorzien van pakking /
Einwandig aus Edelstahl 316/L Ø cm 8 K omplett mit Dichtung /
Single wall stainless steel aisi 316/L Ø cm 8 - with join



À paroi simple en inox aisi 316/L VERNI NOIR Ø cm 8 - Complet avec joint pour montage sans collier /
Enkele roestvrijstalen wand aisi 316/L ZWART GESCHILDERD Ø cm 8 - voorzien van pakking te monteren
zonder klemringen / Einwandig aus Edelstahl 316/L SCHWARZ LACKIERT Ø cm 8 - Komplett mit Dichtung,
ohne Rohrschellen zu montieren / Single wall stainless steel aisi 316/L PAINTED BLACK Ø cm 8 - with joint, to
be installed without clamps



(A1-A2-A3) Element de tube cm 25/50/100
 (B1-B2) Coude 45°-90°
 (C) Rosace murale
 (D) Collier de fixation
 (E) Raccord en T mâle
 (E) Raccord en T femelle
 (F) Bouchon anti condensat
 (G) Chapeau pare-pluie
 (H) Manchon femelle/femelle

(A1-A2-A3) Rohrstück cm 25/50/100
 (B1-B2) Rohrkrümmer 45°-90°
 (C) Wand-Rundeinsatz
 (D) Rohrhalterung
 (E) Verbindungsstück T (Feder)
 (E) Verbindungsstück T (Nutm)
 (F) Verschluss ohne Entwässerung
 (G) Regen-Schutzaufsatz
 (H) Überschiebmuffe (beidseitig)

(A1-A2-A3) Stuk buis cm 25/50/100
 (B1-B2) Bocht 45°-90°
 (C) Wandrozet
 (D) Pijpklem voor wandbevestiging
 (E) T-stuk mannelijk
 (E) T-stuk vrouwelijk
 (F) Dop zonder afvoer condenswater
 (G) Schoorsteen met bescherming tegen regen
 (H) Dubbel buisstuk vrouwelijk



















(A1-A2-A3) Flue section cm 25/50/100
 (B1-B2) Bend 45°-90°
 (C) Wall medallion
 (D) Pipe supporting collar
 (E) Male T-fitting
 (E) Female T-fitting
 (F) Plug without condensation outlet
 (G) Chimney pot with rain guard
 (H) Double female bell

		TWIN FORMA	MYA	SEVEN	LOU
	cm LxPxH / LxDxH / BxTxH / LxDxH	50x60x95 54x62x93	58x56x96	46x54x96	46x52x112
	kg Réservoir à pellets / Pellettank / Pelletbehälter / Pellet hopper	15	18	15	24
	kW	6	6,5	7	8
min-max 	kW min-max	2-6	2-6,5	2,1-7	2,4-8
	kg/h min-max Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption	0,5-1,6	1,5-0,4	0,6-1,7	0,5-1,9
	h min-max Autonomie / Brandduur / Autonomie / Autonomy	7,5-24	10-37,5	7-20	11-42
	m ³ **Volume chauffable / Verwarmbaar volume / Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	155	170	180	210
	Rendement / Rendement / Leistung / Efficiency	90,1	92,2	89,2	93
	cm Ø Sortie fumées / Rookafvoer / Rauchabzug / Smoke outlet M: mâle/mannelijk feder/male F: femelle/vrouwelijk nut/female	Supérieure Bovenkant Oben Top → Latérale Zijkant Seitlich Side ↗ Postérieure Achterkant Hinten Rear	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗
	cm Ø Sortie air chaud / Uitgang warmte lucht / Warmluftauslass / Hot air outlet	Supérieure Bovenkant Oben Top → Latérale Zijkant Seitlich Side ↗ Postérieure Achterkant Hinten Rear	-	-	-
	Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging	222 188	170 183	165	203,6
	Sistema Leonardo® Sistema Galileo	SL	SL	-	SL
	Panneau synoptique / Synoptisch paneel / Bedienfeld / Synoptic panel	•	-	•	•
	Firecontrol: Régulateur automatique de la combustion / Automatische regelaar van de verbranding / Automatischer Verbrennungsregler / Regulador automático de la combustión / Automatic combustion control	•	•	•	•
	Autoclean: Nettoyage automatique du creuset / Automatische reiniging van de vuurpot / Automatische Reinigung des Brenntiegels / Automatic combustion chamber cleaning	•	•	•	•
	GSM Gestion à distance / Beheer op afstand / Fernsteuerung / Remote management	•	•	•	•
	Confortclima Extinction lorsque la température est atteinte / Uitschakeling zodra de temperatuur bereikt is / Abschaltung bei Erreichen der gewünschten Temperatur / Shutdown when temperature is reached	•	•	•	•
	Programmeur horaire hebdomadaire / Week-urprogrammering / Wöchentliche Stunden-Programmierung / Weekly time programmer	•	•	•	•
	Foyer / Vuurhaard / Brennraum / Hearth G: Fonte / Gietijzer / Gusseisen / Cast iron A: Acier / Staal / Stahl / Steel V: Vermiculite / Vermiculiet / Vermiculit / Vermiculite	A-G	G	G	V

**Les données du volume chauffable dépendent de l'installation et sont donc à titre indicatif (calculées sur la base d'une demande de 33 kcal/m³h)
De gegevens van het verwarmbare volume hangen af van de installatie en zijn dus indicatief (berekend aan de hand van een vereiste van 33 kcal/m³h)

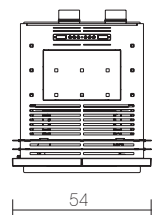
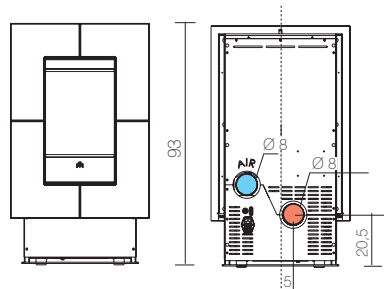
BRIO	FLEXA	LILIA PLUS	LOGO	KELLY	NANCY TINY	FUNNY CHERIE MOON SPACE	VINTAGE	STORY FATA SIRENA FANTASY
67x56x66	55x55x99	60x53x95	62x56x103	84x26x119	95x26x119 90x26x121	62x56x107	63x54x107	68x53x115
13	15	15	20	20	20	19	19	23,5
7,5	8	8	9	9	9	11	11	13,2
2-7,5	3,4-8	3,4-8	2,7-9	2,8-9	2,8-9	5,5-11	5,5-11	5,1-13,2
0,5-1,7	0,9-2	0,9-2	0,6-2,1	0,6-2	0,6-2	1,2-2,6	1,2-2,6	1,1-2,9
6-20	6-13,5	6-13,5	8-28,5	8,5-28,5	8,5-28,5	6-13,5	6-13,5	7-18,5
195	210	210	235	235	235	285	285	345
89	89,2	89,2	90,1	94,1	94,1	90,06	90,06	92,5
8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↑ → ↗	8 M ↑ → ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗
-	-	-	-	10 ↑ → ↗	10 ↑ → ↗	10 ↗	10 ↗	10 ↗
170	169 187 205	151-155-168	202	189	220 217	207 227 243 282	226	240 262 262 287
SL	SG	-	SL	-	SL	SL	SL	SL
•	•	•	•	•	-	•	•	touch
•	-	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	-	•	•	•	•	•	•	•
•	-	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•
G	G	G	G	G	G	G	G	G

****Die Daten des heizbare Raumvolumens sind von der Anlage abhängig und sind deshalb unverbindlich (Berechnung auf der Grundlage einer Anfrage von 33 kcal/m³h)**
Heating capacity data depend on the system and therefore are indicative (calculated in accordance with a request for 33 kcal/m³h)

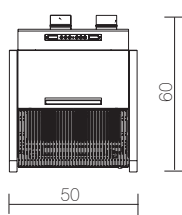
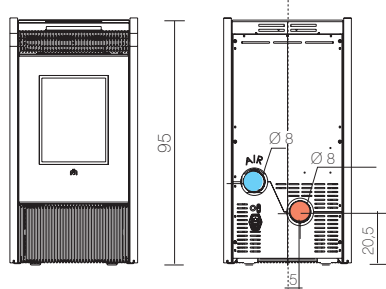
		PELLBOX SCF	PELLET-BLOK	INPELLET 49	INPELLET 54	PELLINSERT 54
 cm LxPxH / LxDxH / BxTxH / LxDxH		79x50x93/118	70x72x112h	73x58x52/104	73x58x60/116	73x54x60/116
 kg Réservoir à pellets / Pellettank / Pelletbehälter / Pellet hopper		25	38	10	15	15
 kW		10	15	6,5	8	8
min-max  kW min-max		5-10	4,7-15	1,9-6,5	2,5-8	4,8-8
 kg/h min-max Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption		1,1-2,2	1-3,3	0,5-1,5	0,5-1,9	0,7-1,8
 h min-max Autonomie / Brandduur / Autonomie / Autonomy		10-20	10,5-35	4,5-14	6,5-24	6,5-17
 m³ ** Volume chauffable / Verwarmbaar volume / Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume		260	390	170	210	210
 % Rendement / Rendement / Leistung / Efficiency		90,34	93,9	91,8	90,1	89,1
 cm Ø Sortie fumées / Rookafvoer / Rauchabzug / Smoke outlet M: mâle/ mannelijk feder/ male F: femelle/ vrouwelijk nut/ female ↑ → ↗		8 M ↗	8 M ↑	8 M ↑	8 M ↑	8 M ↑
 cm Ø Sortie air chaud/ Uitgang warmte lucht/ Warmluftauslass/ Hot air outlet ↑ Supérieure Bovenkant Oben Top → Latérale Zijkant Seittlich Side ↗ Postérieure Achterkant Hinten Rear		10 →	14 ↑	-	-	-
 Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging		203	231	157	157	176
Sistema Leonardo® Sistema Galileo 3C System		-	SL- 3C	-	-	-
 Panneau synoptique / Synoptisch paneel / Bedienfeld / Synoptic panel		•	-	-	-	-
 Firecontrol: Régulateur automatique de la combustion/ Automatische regelaar van de verbranding / Automatischer Verbrennungsregler/ Automatic combustion control		•	•	•	•	•
 Autoclean: Nettoyage automatique du creuset/ Automatische reiniging van de vuurpot/ Automatische Reinigung des Brenntiegels/ Automatic combustion chamber cleaning		•	•	•	•	•
 GSM Gestion à distance / Beheer op afstand / Fernsteuerung / Remote management		•	•	•	•	•
 Confortclima Extinction lorsque la température est atteinte/Uitschakeling zodra de temperatuur bereikt is/ Abschaltung bei Erreichen der gewünschten Temperatur/ Shutdown when temperature is reached		•	•	•	•	•
 Programmeur horaire hebdomadaire / Week-uurprogrammering / Wöchentliche Stunden-Programmierung / Weekly time programmer		•	•	•	•	•
 Foyer/Vuurhaard/ Brennraum/Hearth G: Fonte / Gietijzer / Gusseisen/ Cast iron E: Ecokeram®		G	E	G	G	G

**Les données de volume chauffable dépendent de l'installation et sont donc à titre indicatif (calculées sur la base d'une demande de 33 kcal/m3h) / De gegevens van het verwarmbare volume hangen af van de installatie en zijn dus indicatief (berekend aan de hand van een vereiste van 33 kcal/m3h) / die Daten des heizbare Raumvolumens sind von der Anlage abhängig und sind deshalb unverbindlich (Berechnung auf der Grundlage einer Anfrage von 33 kcal/m3h) / Heating capacity data depend on the system and therefore are indicative (calculated in accordance with a request for 33 kcal/m3h)

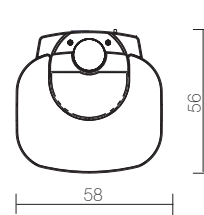
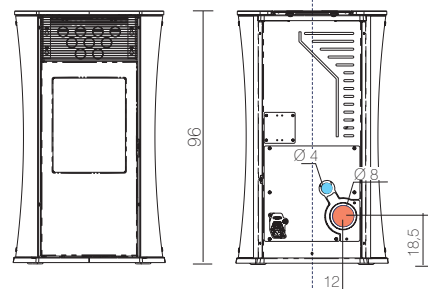
Forma



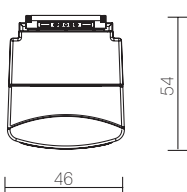
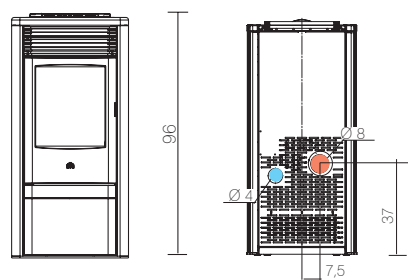
Twin



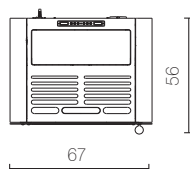
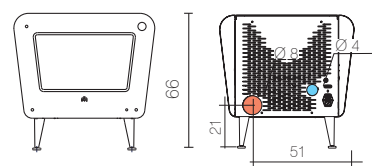
Mya



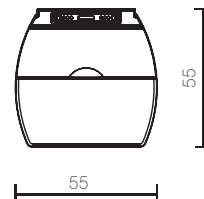
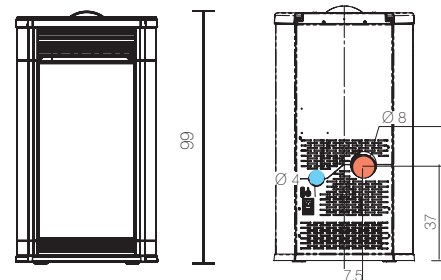
Seven



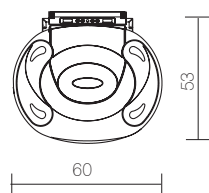
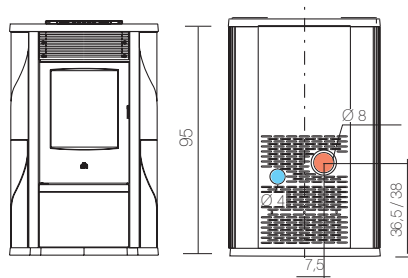
Brio



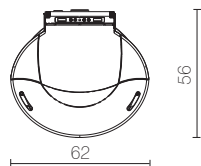
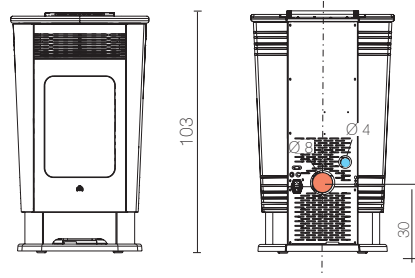
Flexa



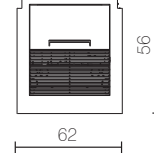
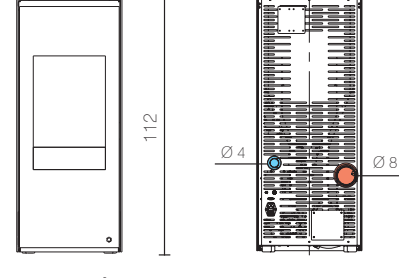
Lilia plus



Logo



Lou

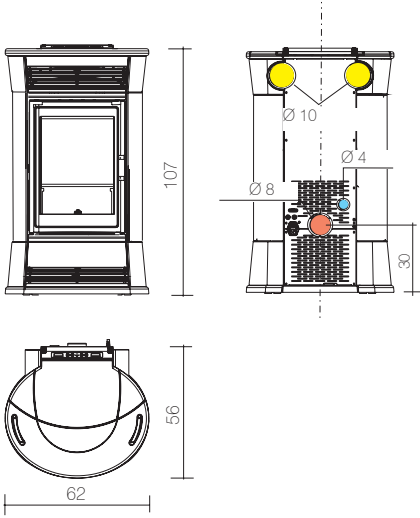


● Prise d'air externe /
Externe Luchttoevoer /
Aussenluftzufuhr /
External air intake

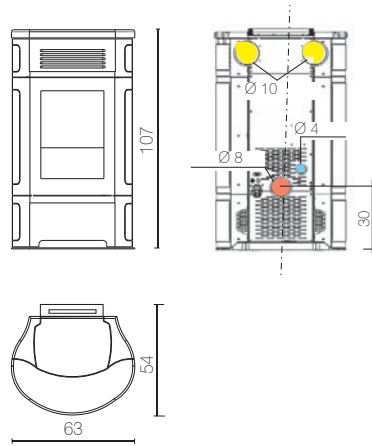
● Sortie fumée
Rookafvoer
Rauchastritt
Smoke outlet

● Sortie air chaud
Afvoer warme lucht
Warmluftaustritt
Hot air outlet

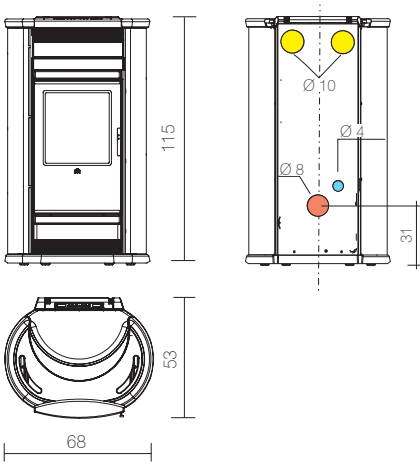
Cherie



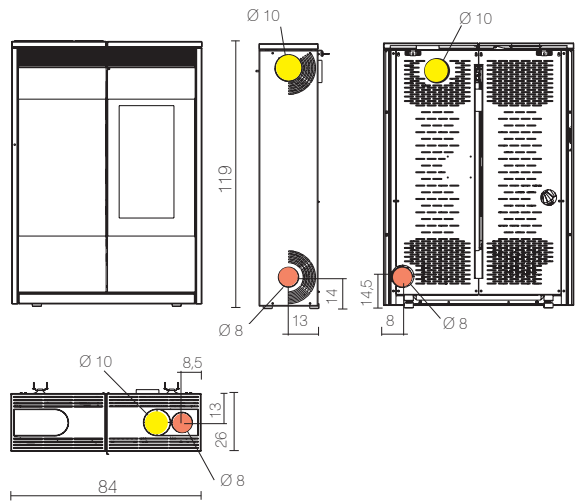
Vintage



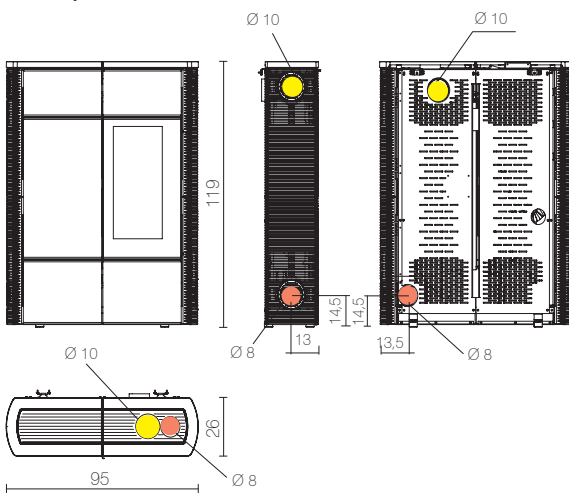
Story - Fata - Sirena - Fantasy



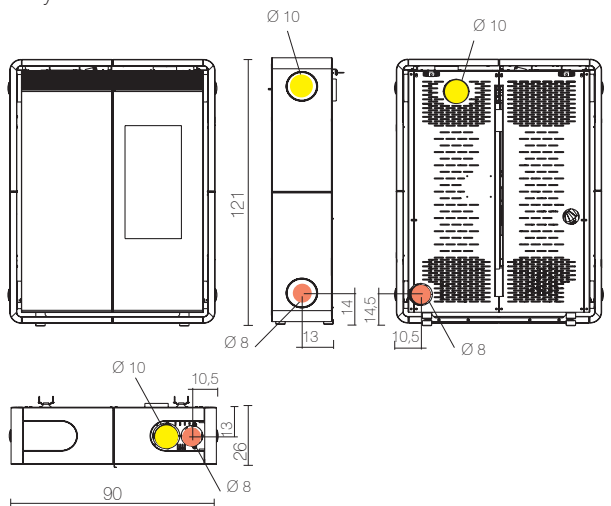
Kelly



Nancy

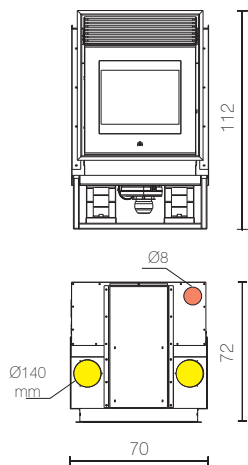


Tiny

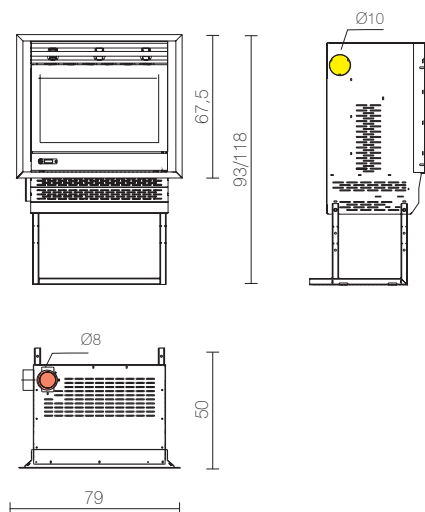


- **Prise d'air externe /**
Externe Luchttoevoer /
Aussenluftzufuhr /
External air intake
- **Sortie fumée**
Rookafvoer
Rauchaustritt
Smoke outlet
- **Sortie air chaud**
Afvoer warme lucht
Warmluftaustritt
Hot air outlet

Pellet-Blok

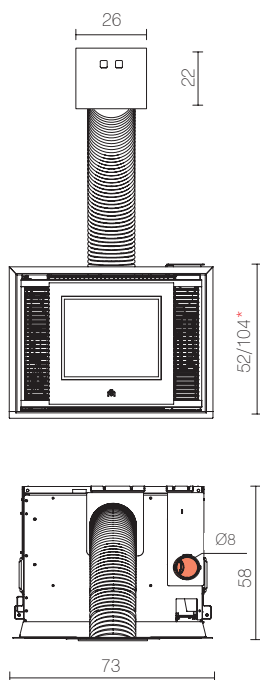


Pellbox SCF

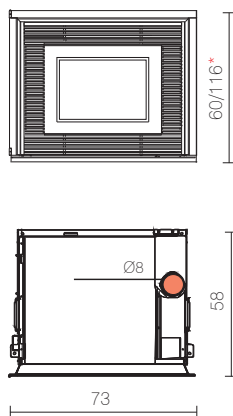


INSERTS / INBOUWHAARDEN / OFENEINSÄTZE / INSERTS

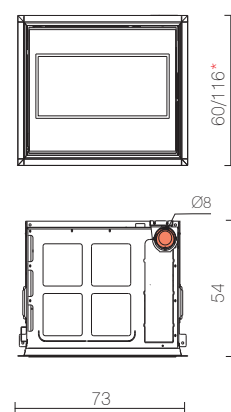
Inpellet 49



Inpellet 54



Pellinsert 54



*Avec support / Met steun / mit Tragegestell / With support

● Sortie fumée
Rookafvoer
Rauchaustritt
Smoke outlet

● Sortie air chaud
Afvoer warme lucht
Warmluftaustritt
Hot air outlet

Thermopoêles / Thermokachels / Wassergeführte kaminöfen / Back boiler stoves



Céramique blanc opaque / Mat wit keramiek /
Mattwei  Keramik / White ceramic
667950



11,3 kW





Large vitre sérigraphiée / Groot geëst glas / Große Scheibe mit Siebdruck / Large screen printed glass




Céramique rouge / Keramiek rood / Keramik rot / Red ceramic 667960

IDROFLEXA

 Aluminium-fonte / Aluminium-gietijzer / Aluminium-Gusseisen / Aluminium-cast iron

 cm 55x55x99 h

min-max  6,9-11,3 kW
9 kW - Eau / Water / Wasser / Water

 90,2

 295 m³

 Télécommande en option / Afstandsbediening optie / Fernbedienung optional / Remote control optional

 179 / 188 / 214



Panneau synoptique "inclinaable" / Synoptisch paneel "verstelbaar" / Bedienfeld auf Top / Synoptic panel on top



Aluminium gris, ceramique grise / Grijske keramiek en aluminium zijpanelen / Graue Keramik, graues Aluminium / Grey aluminium and ceramic 667980



Pierre ollaire / speksteen / Naturstein / Soapstone 755710



Panneau synoptique "touch screen" / Synoptisch paneel "touch screen" / Bedienfeld auf top "touch screen" / Touch screen synoptic panel / Possibilité de production d'eau chaude sanitaire à travers l'utilisation d'accessoires en option prévus à cet effet / Mogelijkheid om huishoudelijk warm water te produceren met behulp van de desbetreffende optionele accessoires / Durch den Einsatz von eigens dafür vorgesehenem und optionellem Zubehör kann Brauchwarmwasser bereitet werden / Possibility to produce hot sanitary water using appropriate optional accessories.

TRESOR



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 62x61x107 h



min-max
4,8-15 kW

12 kW Eau / Water / Wasser / Water



92,2



390 m³



Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control



210



Céramique rouge / Rode keramieken / Rote Keramik / Red ceramic 755270



Acier gris, céramique grise / Grijs stalen zijanten, Grijs keramieken / Grauer Stahl, Keramik Graue / Grey steel, Grey ceramic 755250





Panneau synoptique "touch screen"/ Synoptisch paneel "touch screen"/ Bedienfeld auf top "touch screen"/ Touch screen synoptic panel/ Possibilité de production d'eau chaude sanitaire à travers l'utilisation d'accessoires en option prévus à cet effet/ Mogelijkheid om huishoudelijk warm water te produceren met behulp van de desbetreffende optionele accessoires/ Durch den Einsatz von eigens dafür vorgesehenem und optionellem Zubehör kann Brauchwarmwasser bereitet werden/ Possibility to produce hot sanitary water using appropriate optional accessories.

CAMEO, STRASS



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 62x61x107 h



min-max
4,8-15 kW

12 kW Eau / Water / Wasser / Water



92,2



390 m³



Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control



CAMEO 246
STRASS 236



CAMEO - Pierre de sable / Zandsteen / Sandstein / Sandstone 751160



STRASS - Pierre ollaire / speksteen / Naturstein / Soapstone 755280



Céramique blanc crème / Crème keramieken / Keramik altweiß / Cream ceramic 751140

BIJOUX



Fonte / Gietijzer / Guss / Cast iron



cm 62x61x107 h



4,8-15 kW
12 kW Eau / Water / Wasser / Water



92,2



390 m³



Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control



230



Céramique rouge / Keramiek rood /
Keramik rot / Red ceramic 751150



Panneau synoptique "touch screen" / Synoptisch paneel "touch screen" / Bedienfeld auf top "touch screen" / Touch screen synoptic panel / Possibilité de production d'eau chaude sanitaire à travers l'utilisation d'accessoires en option prévus à cet effet / Mogelijkheid om huishoudelijk warm water te produceren met behulp van de desbetreffende optionele accessoires / Durch den Einsatz von eigens dafür vorgesehenem und optionellem Zubehör kann Brauchwarmwasser bereitet werden / Possibility to produce hot sanitary water using appropriate optional accessories.

ANDE



Acier-fonte / Stalen-gietijzer / Stahl-Gusseisen / Steel-cast iron



cm 68x60x115 h



5,6-18 kW
16 kW Eau / Water / Wasser / Water



91,9



470 m³



Télécommande / Afstandsbediening Fernbedienung / Remote control



325



Céramique blanc crème / Crème keramieken / Keramik altweiß / Cream ceramic
755540



Céramique rouge / Keramiek rood / Keramik rot / Red ceramic
755550



Céramique cuir / Leder keramiek / Keramik Ledereffekt / leather ceramic 755560



Céramique rouge / Rood keramiek / Keramik rote / red ceramic 755520

FUJI



Acier-fonte / Stalen-gietijzer /
Stahl-Gusseisen / Steel-cast iron



cm 68x60x115 h



5,6-18 kW
16 kW Eau / Water / Wasser / Water



91,9



470 m³



Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control



325



Céramique blanc crème / Crème keramieken
/ Keramik altweiß / Cream ceramic
755510



Céramique cuir / leder keramiek /
Keramik Ledereffekt / leather ceramic
755530



Possibilità di produzione d'acqua calda sanitaria attraverso l'utilizzo di accessori in opzione previsti a cet effet / Mogelijkheid om huishoudelijk warm water te produceren met behulp van de desbetreffende optionele accessoires/ Durch den Einsatz von eigens dafür vorgesehenem und optionellem Zubehör kann Brauchwarmwasser bereitet werden/ Possibility to produce hot sanitary water using appropriate optional accessories.

URAL, ALPEN



**Acier-fonte / Stalen-gietijzer /
Stahl-Gusseisen / Steel-cast iron**



cm 68x60x115 h



min-max
5,6-18 kW
16 kW Eau / Water / Wasser / Water



91,94



470 m³



**Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control**



URAL 270
ALPEN 305



Panneau synoptique "touch screen"
Synoptisch paneel "touch screen"
Bedienfeld auf top "touch screen"
Touch screen synoptic panel







Possibilité de production d'eau chaude sanitaire à travers l'utilisation d'accessoires en option prévus à cet effet/ Mogelijkheid om huishoudelijk warm water te produceren met behulp van de desbetreffende optionele accessoires/ Durch den Einsatz von eigens dafür vorgesehenem und optionellem Zubehör kann Brauchwarmwasser bereitet werden/ Possibility to produce hot sanitary water using appropriate optional accessories.

NEW

MEG



fonte-acier / Stalen-gietijzer/ Stahl-Gusseisen /
Stel-cast iron



cm 59x61x121 h

min-max



7-23 kW

20 kW Eau / Water / Wasser / Water



91



600 m³



Radiocommande en dotation/ Afstandsbediening
inbegrepen / mitgeliefert Funksteuerung /
supplied Remote control



280



Céramique blanc crème /Crème keramieken / Keramik altweiß / Cream ceramic
768580



céramique bordeaux/ Bordeauxkleurige/ Keramik bordeaux/ bordeaux ceramic 768590





Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire
 Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik
Eingebauter Bausatz für die Sofortzerzeugung von Warmbrauchwasser
 Kit incorporated for instant production of hot sanitary water

QUEBEC



**Acier-réfractaire / Stalen-vuurhaard/
 Stahl-Schamotte / Steel-refractory**



cm 63x71x126 h



7-24 kW
 21 kW **Eau / Water / Wasser / Water**



93,3



625 m³



**Télécommande / Afstandsbediening
 Fernbedienung / Remote control**



390



3 SYSTEM



Céramique rouge / Keramiek rood / Keramik rot / Red ceramic 637750










**Céramique crème/
 Keramiek crèmekleur
 Elfenbeinfarbene Keramik
 Cream ceramic 637740**



TORONTO - Acier gris, céramique rouge / Grijs stalen zijanten, rode keramieken / Grauer Stahl, rote Keramik / Grey steel, red ceramic 637770

TORONTO, MONTREAL

-  **Acier-réfractaire / Stalen-vuurhaard/ Stahl-Schamotte/ Steel-refractory**
-  TORONTO cm 63x71x126 h
MONTREAL cm 64,5x74x124 h
-  min-max
kW 7-24 kW
21 kW **Eau / Water / Wasser / Water**
-  **%** 93,3
-  **M³** 625 m³
-  **Télécommande / Afstandsbediening Fernbedienung / Remote control**
-  **KG** TORONTO 370
MONTREAL 360



3 SYSTEM

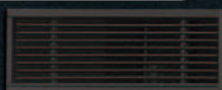
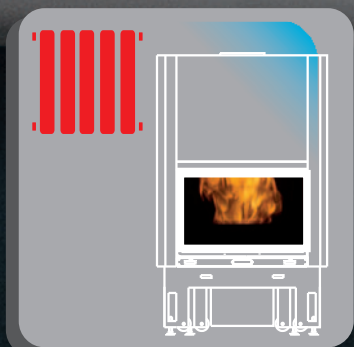


Céramique crème / Keramiek crèmekleur / Elfenbeinfarbene Keramik / Cream ceramic 637760



MONTREAL - Céramique bordeaux / Bordeauxkleurige / Keramik bordeaux / Bordeaux ceramic 656030

Thermocheminées / Thermohaarden /
Wassergeführte Kamineinsätze /
Back-boiler fireplaces





IDROPELLBOX

604640



Acier / Stalen / Stahl / Steel



cm 72x56x118 h



min-max
4,5-15,7 kW
12,6 kW Eau / Water / Wasser / Water



92,2



405 m³



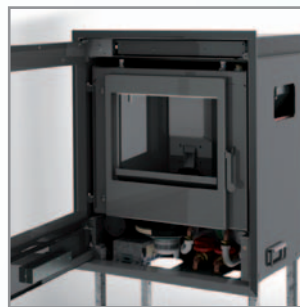
Télécommande / Afstandsbediening
Fernbedienung / Remote control



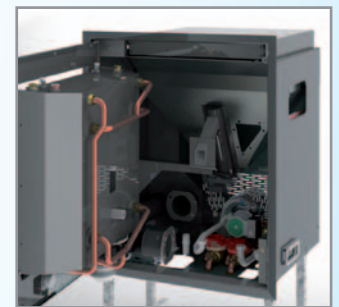
Fair



201



Kit hydraulique incorporé
Ingebouwde hydraulische kit
Eingebautes Hydraulikkit
Built-in hydraulic kit



Bloc foyer avec porte amovible pour faciliter le chargement et l'entretien de l'installation / Vuurhaard met te openen deur voor een eenvoudige toevoer van pellets en eenvoudig onderhoud aan de installatie / Brennraumeinheit mit Flügelöffnung das Beladen und die Instandhaltung der Anlage zu erleichtern / Firebox with openable door for easy maintenance and adjustment



Sortie air chaud
Uitgang warme lucht
Warmluftauslass
Hot air outlet



Tiroir pellet
Pelletlade
Pellet-Schublade
Pellet pan



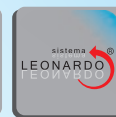
FAIR

Encadrement en acier peint en blanc / Wit gelakte stalen lijst
Rahmen aus weiß lackiertem Stahl / Frame made of white painted steel

677660 cm 106x8x121 h Idropellbox
677700 cm 92x8x105 h Pellet-blok

Chaudières / Pelletsketels / Pellets-heizkessel / Pellet boilers





BERING 747460



cm 50x70x120 h



4-12 kW



93



315 m³



Ecran pour le contrôle à distance
Grafisch display voor de remote controle
Grafikdisplay für die Fernsteuerung
Graphic display for remote control



195



NEW DALLAS 768670



cm 57x71x130 h



4-15 kW



91,6



390 m³



Ecran pour le contrôle à distance en option
Grafisch display voor de remote controle optie
Grafikdisplay für die Fernsteuerung optional
Graphic display for remote control optional



300



BASIC 652360



cm 60x64x126 h



6,1-18 kW



92,7



470 m³



Radiocommande / Afstandsbediening / Funksteuerung / Remote control




258






Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire / Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik / **Eingebauter Bausatz für die Sofortzeugung von Warmbrauchwasser** / *Kit incorporated for instant production of hot sanitary water*

OTTAWA 637780

 cm 63x89x126 h

 min-max
7,5-24 kW

 91,7


 625 m³


 **Radiocommande** /
Afstandsbediening /
Funksteuerung /
Remote control

 355



ATLANTA 652460

 cm 63x89x126 h

 min-max
9,5-32,3 kW

 92,3

 840 m³

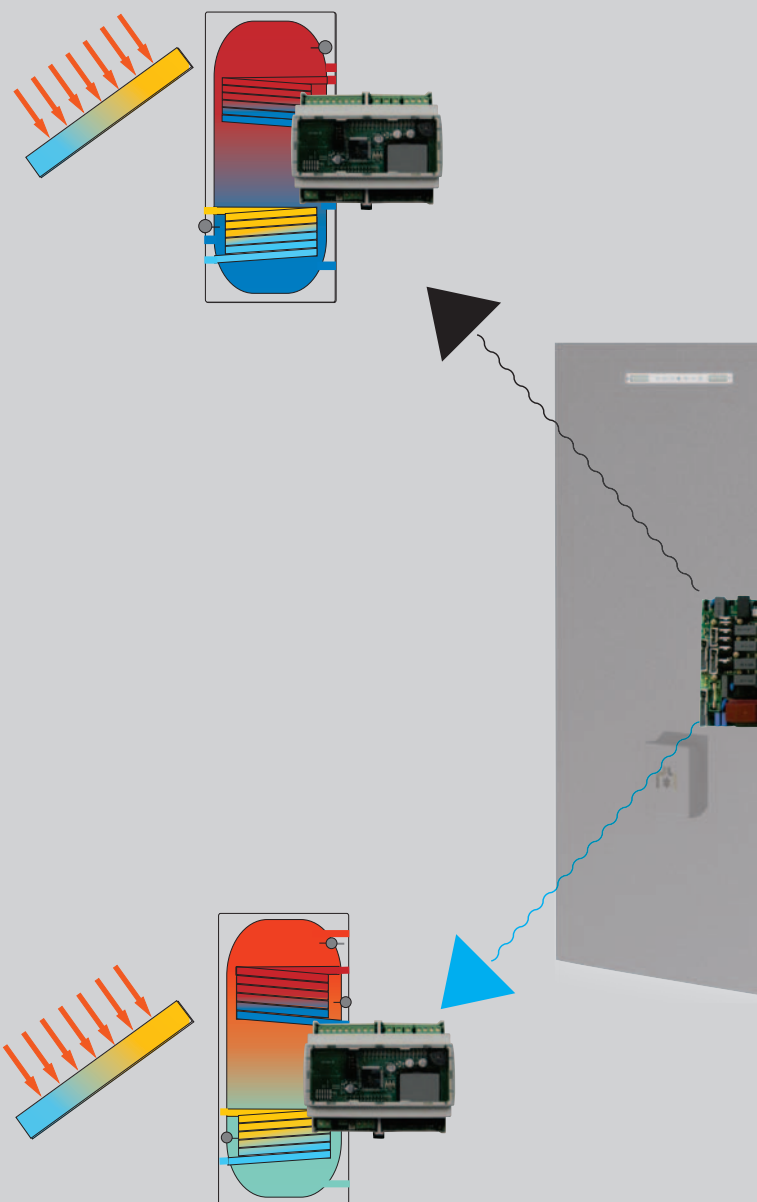
 **Radiocommande** /
Afstandsbediening /
Funksteuerung /
Remote control

 355



DOMOKLIMA est un système qui se constitue d'une unité centrale électronique principale (DOMOKLIMA MOTHER, installée sur la chaudière) raccordée à de petites cartes périphériques (DOMOKLIMA PÉRIPHÉRIQUES, option) qui gèrent les différents appareils, même s'ils sont inclus dans des installations articulées et combinées.

"DOMOKLIMA" is een systeem dat bestaat uit een elektronische regelaar (DOMOKLIMA MOTHER, geïnstalleerd op de ketel) die aangesloten is op een aantal kleine periferische kaarten (DOMOKLIMA PERIFERISCHE ONDERDELEN, optioneel) die de afzonderlijke toestellen beheren, ook van complexe installaties die uit meerdere onderdelen bestaan.





CALGARY

665740

- cm 66x91x126,5 h
- min-max
- 7,5- 24 kW
- 91,7
- 625 m³
- Ecran pour le contrôle à distance en option
Grafisch display voor de remote controle optie
Grafikdisplay für die Fernsteuerung optional
Graphic display for remote control optional
- 385



ORLANDO

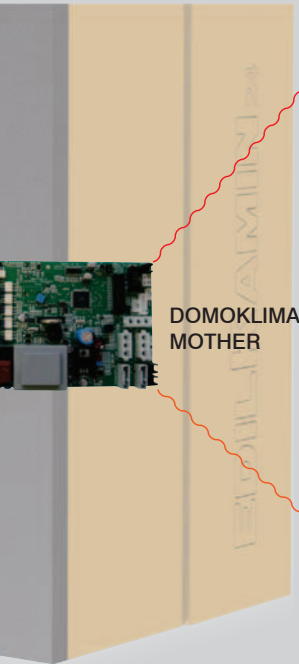
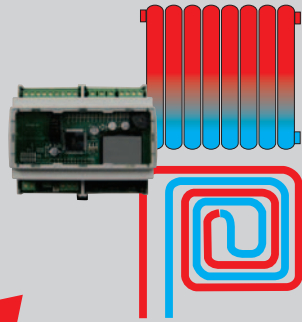
672130

- cm 66x91x126,5 h
- min-max
- 9,5-32,3 kW
- 92,3
- 840 m³
- Ecran pour le contrôle à distance en option
Grafisch display voor de remote controle optie
Grafikdisplay für die Fernsteuerung optional
Graphic display for remote control optional
- 385

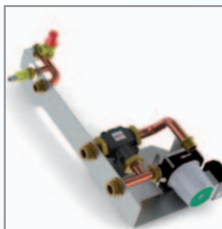


Das System „DOMOKLIMA“ besteht aus einer Hauptschaltung (DOMOKLIMA MOTHER, im Heizkessel integriert), das mit kleinen Periphereschaltungen (DOMOKLIMA PERIPHERGERÄTE, optional) verbunden ist, mit denen die einzelnen Geräte – auch von Verbund- und Kombianlagen verwaltet werden.

“DOMOKLIMA“ is a system composed of a main electronic control unit (DOMOKLIMA MOTHER, installed on board the boiler) connected to small peripheral cards (DOMOKLIMA PERIPHERALS, optional) which control the single appliances also of complex and combined systems.



DOMOKLIMA MOTHER



Kit hydraulique intégré avec vanne thermostatique anti-condensation
/ Ingebouwde hydraulische kit met condenswerende thermostaatklep /
Eingebautes Hydraulik-Kit mit Kondensatventil mit thermostatischem Element / Integrated plumbing kit with thermostatic anti-condensation valve.



Double porte avec isolation Complete dubbele isolatiedeur **Isolierte doppelte Ofenklappe** Double door complete with insulation



n° MI2013A001567
e-Brusher®

Système de nettoyage du creuset des dépôts liés à la combustion des pellets.

Ce système, absolument innovant et « Breveté Edilkamin », exploite la double action de la vis d'alimentation des pellets. La haute performance de ce système consent une autonomie même de quelques mois sans nécessité d'interventions manuelles de nettoyage du creuset

Reinigingsstelsel van het haardonderstel, voor afzettingen die voortvloeien uit de pelletverbranding.

Het betreft een absoluut innovatief systeem, "gepatenteerd door Edilkamin", dat gebruik maakt van een dubbele werking van de schroef voor het aanvoeren van de pellets. Het systeem presteert zo voortreffelijk dat het een autonomie mogelijk maakt, zelfs van maanden, zonder manuele tussenkomst voor het reinigen van het haardonderstel.

NEW MAXIMA 14 768650

cm 111x67x160 h

min-max
4-14 kW

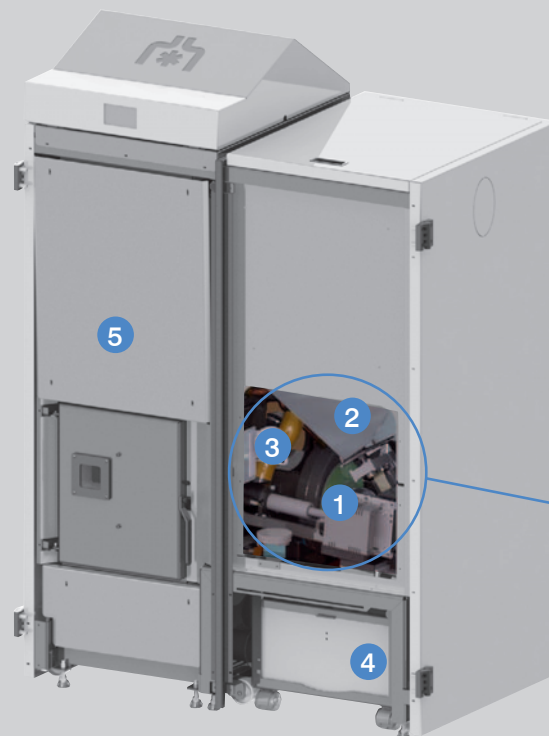
92

365 m³

459

Système E-Brusher® permettant une longue autonomie/ om een hoge autonomie mogelijk te maken/ zur Ermöglichung einer langen Autonomie/ system for longer operating autonomy.

Sonde Lambda: montée sur le parcours des fumées pour optimiser les paramètres de combustion/ Lambda sonde: geplaatst op het rookgas parcours om de verbrandingsparameters te optimaliseren/ Lambda Fühler: ist zur Optimierung der Verbrennungsparameter auf der Rauchstrecke positioniert/ Lambda probe: positioned where flue gas passes to optimise combustion parameters.



- 1** **Détail du système/ Bijzonderheid van het Systeem/ Besonderheit des Systems/ System detail**
- 2** **Réservoir à pellets/ Pelletreservoir/ Pellet Behälter/ Pellet tank**
- 3** **Conduit d'amenée des pellets/ Aanvoerleiding pellet/ Pellet-Beschickungsleitung/ Pellet supply duct**



System zum Reinigen des Tiegels von den Verkrustungen, die durch die Pellet-Verbrennung entstehen.

Es handelt sich hierbei um ein absolut innovatives und von "Edilkamin patentiertes" System, das die doppelte Wirkung der Pellet-Beschickungsschnecke ausnutzt. Das System ist so leistungsstark, dass auch eine monatelange Autonomie möglich ist, ohne manuelle Eingriffe zur Tiegelreinigung.

System for cleaning deposits from the combustion chamber left from burning pellets.

It is a totally innovative, "Edilkamin Patented" system that exploits the dual action of the pellet-loading screw feeder.

The system is so effective that it offers months of autonomy without the need to clean the combustion chamber manually.



MAXIMA 24 768660



cm 111x67x160 h



7- 24 kW



92



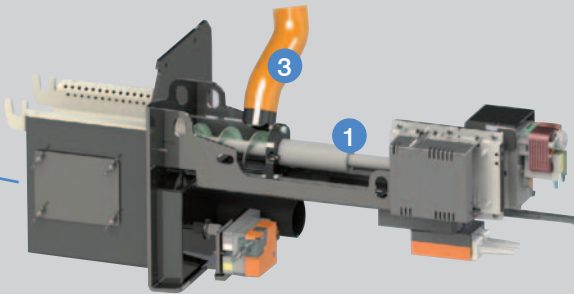
625 m³



475

Système E-Brusher® permettant une longue autonomie/ om een hoge autonomie mogelijk te maken/ zur Ermöglichung einer langen Autonomie/ system for longer operating autonomy.

Sonde Lambda: montée sur le parcours des fumées pour optimiser les paramètres de combustion/ Lambda sonde: geplaatst op het rookgas parcours om de verbrandingsparameters te optimaliseren/ Lambda Fühler: ist zur Optimierung der Verbrennungsparameter auf der Rauchstrecke positioniert/ Lambda probe: positioned where flue gas passes to optimise combustion parameters.



4 Conteneur à cendre-trolley à extraction frontale, sur roulettes, avec une poignée très pratique/ Ashouder- trolley op wielen, vooraan afneembaar, met comfortabele handgreep/ Aschenbehälter-Trolley, der mit bequemem Griff auf Rädern von vorn herausziehbar ist/ Ash pan/trolley extractable from the front, mounted on wheels and fitted with a practical handle

5 Chaudière / Ketels/ heizkessel/ Boilers

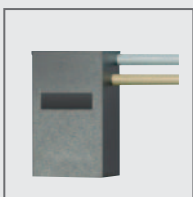
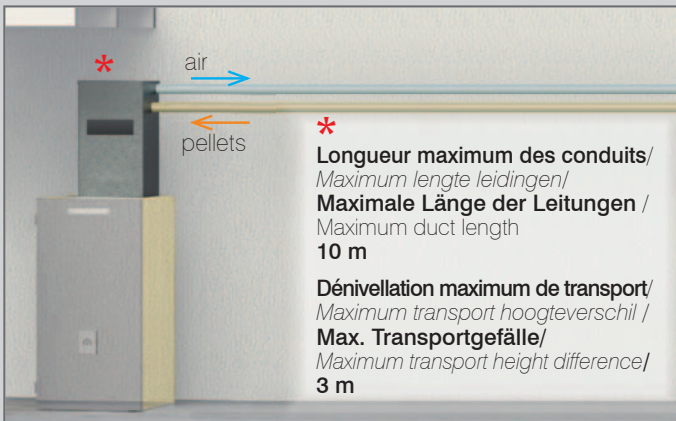


RÉSERVOIRS AUTOMATIQUES COMPATIBLES AVEC LES CHAUDIÈRES

AUTOMATISCHE RESERVOIRS DIE OP DE KETELS KUNNEN WORDEN AANGESLOTEN



1 Système avec alimentation pneumatique / Pneumatisch pellet toevoersysteem / Pneumatische Pellet-Versorgungsanlage / Pneumatic pellet feed systems (Bering/Basic/Dallas/Ottawa/Atlanta/Calgary/Orlando/Maxima)

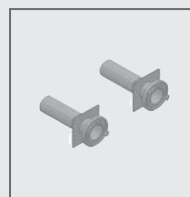


Système pneumatique pour le transport du pellet (Ottawa et Atlanta non compris)

*Pneumatisch pellets transportsysteem
(uitgezonderd Ottawa en Atlanta)*

Pneumatik-Anlage für den Pellettransport (ausgeschlossen Ottawa und Atlanta)

*Pneumatic system for pellet transport
(excluded Ottawa and Atlanta)*



SYSTEM GUILLEMIN

Kit embout pour remplissage avec accessoires

Kit opening voor vullen met accessoires

Einfüllstutzen-Set mit Zubehör

Filler nozzle kit with accessories



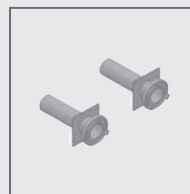
Unité pour extraction à aspiration (mécanique sans moteur ni vis)

Zuigingsunit

(mechanisch zonder motor en vultschroef)

Einheit für Saugabzug

Extraction and suction unit



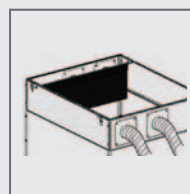
SYSTEM STORTZ

Kit embout pour remplissage avec accessoires

Kit opening voor vullen met accessoires

Einfüllstutzen-Set mit Zubehör

Filler nozzle kit with accessories



Petit tapis amortisseur granulés (chargement pneumatique)

Dempende steun voor pellet

(pneumatisch laden)

Pellet Dämpfmatte

(pneumatische Beschickung)

Pellet damper mat (pneumatic loading)

AUTOMATISCHE BEHÄLTER FÜR PELLETT-KESSEL

AUTOMATIC TANKS FOR PELLETT BOILERS

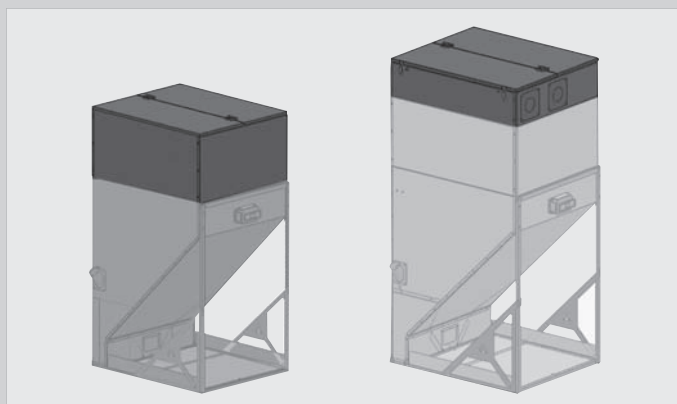
2 Système mécanique d'alimentation pellet / Mechanisch pellet toevoersysteem / Mechanische Pellet-Versorgungsanlage / Feed screw pellet systems (Bering/Basic/Ottawa/Atlanta/Calgary/Orlando)



250 Kg cm 60x67x132 h



500 Kg cm 90x110x140 h



500 - 800 kg

800 - 1.000 kg

disponibilité d'un kit pour augmenter la capacité de 500 à 800 Kg - de 800 à 1.000 Kg / kit om de capaciteit van 500 tot 800 kg - van 800 tot 1.000 kg te verhogen is leverbaar / Kit für die Steigerung des Füllvermögens von 500 kg auf 800 kg - von 800 kg auf 1.000 kg / Kit for increasing capacity from 500 kg to 800 kg - from 800 kg to 1.000 kg

LONGUEURS VIS SANS FIN / LENGTE SCHROEF / LÄNGE DER SCHNECKE / FEED SCREW LENGTHS:



90 cm

150 cm

300 cm

500 cm



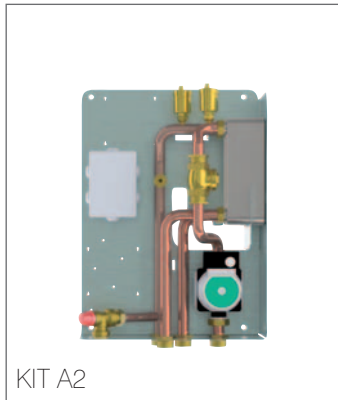
KIT COLLIER POUR SUSPENSION VIS AU PLAFOND (tirants inclus)

KIT MET RING OM DE VULSCHROEF OP TE HANGEN (inclusief trekstangen)

SCELLEN-SATZ ZUM AUFHÄNGEN DER SCHNECKE AN DER DECKE (Zuganker inklusive)

COLLAR KIT FOR HANGING SCREW FEEDER FROM CEILING (including tie rods)

ACCESSOIRES / ACCESSOIRES / ZUBEHÖR SONDERAUSSTATTUNG / ACCESSORIES



KIT A2



KIT 4

KIT A2 : pour séparer les installations / om de installaties te scheiden / zum Trennen der Anlagen / for separating the systems




















KIT 4: pour la production d'eau chaude sanitaire avec des thermoproduits d'une puissance supérieure à 16 kW / voor de productie van warm sanitair water met thermo-producten met een vermogen van meer dan 16 kW / zur Bereitung von Brauchwarmwasser mit Thermoprodukten über 16 kW Leistung / for the production of domestic hot water with heat producing appliances with a power rating in excess of 16 kW



Bouilleur à 2 serpentins
Boiler met 2 stalen spiralen
Kessel mit 2 Heizschlangen
Boiler with 2 carbon steel coils



Ballon Tampon à 2 serpentins
Puffer met 2 stalen spiralen
Speicher mit 2 Heizschlangen
Puffer with 2 coils

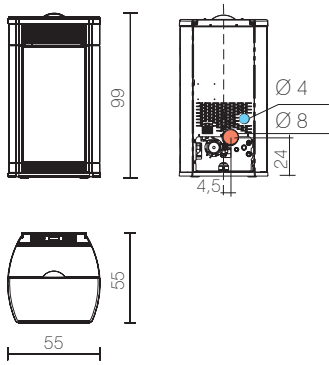
		BERING DALLAS	BASIC	MAXIMA 14 MAXIMA 24	OTTAWA ATLANTA
	cm LxPxH / LxDxH / BxTxH / LxDxH	50x70x120 51x71x130	60x64x126	111x67x160 111x67x160	63x89x126 63x89x126
	kg Réservoir à pellets / Pellettank / Pelletbehälter / Pellet hopper	55 60	60	100	100
	kW kW *Eau / Water / Wasser / Water	12 15	18	14 24	24 32,3
	kW min-max	4-12 4-15	6,1-18	4-14 7-24	7,5-24 9,5-32,3
	kg/h min-max Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption	0,9-2,75 1-3,5	1-4	0,9 - 3,2 1,6 - 5,5	1,7-5,7 2,1-7,4
	h min-max Autonomie / Brandduur / Autonomie / Autonomy	19-58 16,5-57	14,5-57	30,5-108 17,5-60,5	17-57 13-46
	m ³ *Volume chauffable / Verwarmbaar volume / Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	315 390	470	365 625	625 840
	% Rendement / Rendement / Leistung / Efficiency	93 91,6	92,7	92	91,7 92,3
	cm Ø Sortie fumées / Rookafvoer / Rauchabzug / Smoke outlet	M: mâle/mannelijk feder/male F: femelle/vrouwelijk nut/female	8 M 8 M	10 M	10 M
	KG Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging	195 300	258	459 475	355
	Sistema Leonardo® - Sistema Galileo 3C System - Domoklima - E-Brusher	SL - DK SL - DK	SL	SL-DK-EB SL-DK-EB	SL - 3C SL - 3C
	Firecontrol: Régulateur automatique de la combustion/Automatische regelaar van de verbranding / Automatischer Verbrennungsregler/ Automatic combustion control	•	•	•	•
	Autoclean: Nettoyage automatique du creuset/Automatische reiniging van de vuurpot/Automatische Reinigung des Brenntiegels/ Automatic combu- sion chamber cleaning	•	•	•	•
	Panneau synoptique / Synoptisch paneel / Bedienfeld / Synoptic panel	•	•	touch	•
	GSM Gestion à distance/Beheer op afstand/Fernsteuerung/Remote management	•	•	•	•
	Confortclima: Extinction lorsque la température est atteinte / Uitschake- ling zodra de temperatuur bereikt is/ Abschaltung bei Erreichen der gewün- schten Temperatur/ Shutdown when temperature is reached	•	•	•	•
	Programmeur horaire hebdomadaire / Week-uurprogramming / Wöchentliche Stunden-Programmierung / Weekly time programmer	•	•	•	•
	Contenu d'eau / Waterinhoud / Wasserinhalt / Water capacity	17 28	28	81 65	80
	Foyer / Vuurhaard / Brennraum / Hearth	G: Fonte / Gietijzer / Gusseisen/ Cast iron R: Réfractaire / Hitzebeständig materiaal / Schamotte/ Refractory A: Acier / Staal / Stahl / Steel Ve: Vermiculite / Vermiculiet / Vermiculit / Vermiculite	A-Ve G-A	A-G A	A-R
	Soupape de surpression, thermostatique et vase d'expansion incorporés/ Ingebouwde thermostatische overdrukklep en expansievat/ Überdruckventil, Thermostat und Ausdehnungsgefäß sind eingebaut/ Built-in pressure relief valve, thermostatic valve and expansion vessel	•	•	•	•
	Pompe de circulation/Pomp/Umwälzpumpe/ Circulation pump E: électronique/ elektronisch / elektronisch/ electronic T: traditionnelle/ traditionel/ traditional/ traditional	E 15/6 E 15/6	E 15/6	E 15/6	E 15/6 T 15/6.7
	Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire/ Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik/ Eingebauter Bausatz für die Sofortherzeugung von Warmbrauchwasser/ Kit incorporated for instant production of hot sanitary water	-	-	-	• •

CALGARY ORLANDO	IDROFLEXA	BIJOUX TRESOR CAMEO STRASS	URAL FUJI ANDE ALPEN	MEG	TORONTO QUEBEC MONTREAL	IDROPELLBOX
66x91x126,5 66x91x126,5	55x55x99	62x61x107	68x60x115	59x61x121	63x71x126 63x71x126 64,5x74x124	72x56x118
100	27	21	26	40	60	30
24 32,3	11,3 / *9	15/*12	18/ *16	23/*20	24/ *21	15,7 / * 12,6
7,5-24 9,5-32,3	6,9-11,3	5-15	5,6-18	7-23	7-24	4,5-15,7
1,7-5,7 2,1-7,4	1,7-2,7	1,1-3,4	1,2-4,1	1,8-5,3	1,6-5,3	1-3,5
17-57 13-46	9-14	5,5-16,5	5,5-19	7-20,5	11-35,5	7,5-27
625 840	295	390	470	600	625	405
91,7 92,3	90,2	92	91,9	91	93,3	92,2
10 M	8 F	8 M	8 M	8 M	10 M	8 M
385	179 188 214	230 210 246 236	270 325 325 305	280	370 390 360	201
3C - DK - SL	SG	SL	SL	SL	SL-3C	SL
•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•
•	•	touch	touch	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•
•	-	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•
80	6	12	28	18	80	15
A-R	G	G	A-G	A-G	A-R	A
•	•	•	•	•	•	•
E 15/6	T 15/6.7	E 15/6	T 15/6.7	T 15/6.7	T 15/6.7	T 15/6.7
-	-	-	-	-	•	-

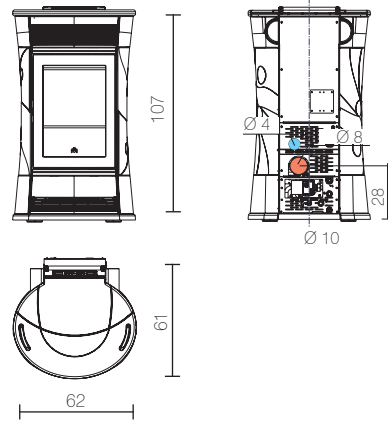
**Les données du volume chauffable dépendent de l'installation et sont donc à titre indicatif / calculées sur la base d'une demande de 33 kcal/m³ / De gegevens van het verwarmbare volume hangen af van de installatie en zijn dus indicatief / berekend aan de hand van een verstoel van 33 kcal/m³ / **Die Daten des heizbaren Raumvolumens sind von der Anlage abhängig und sind deshalb unverbindlich / Berechnung auf der Grundlage einer Anfrage von 33 kcal/m³ / Heating capacity data depend on the system and therefore are indicative / calculated in accordance with a request for 33 kcal/m³

THERMOPOÊLES / THERMOKACHELS / WASSERGEFÜHRTE KAMINÖFEN / BACK BOILER STOVES

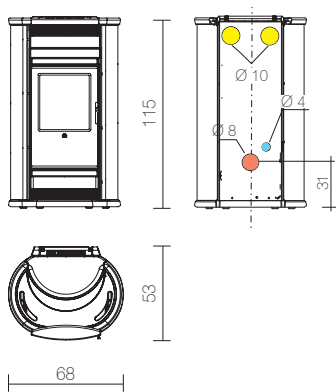
Idroflexa



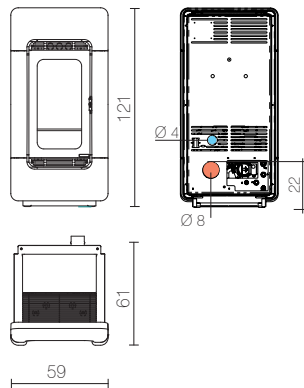
Tresor - Bijoux - Cameo - Strass



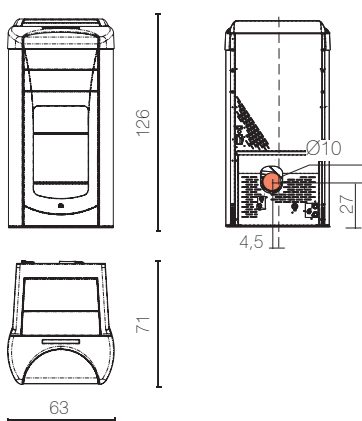
Ande - Alpen - Fuji - Ural



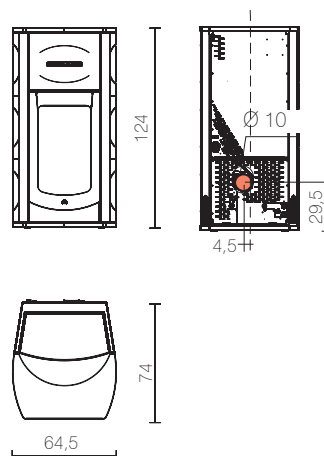
Meg



Quebec - Toronto

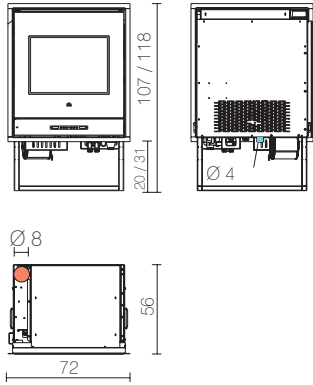


Montreal



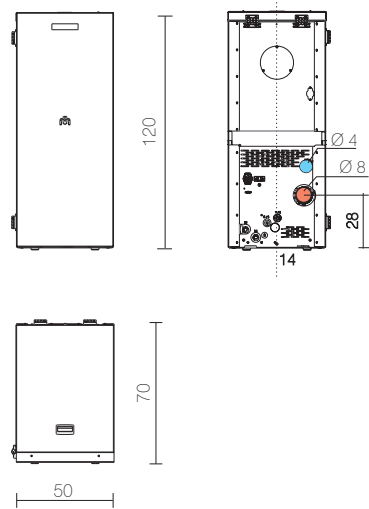
THERMOCHEMINÉES / THERMOHAARDEN / WASSERGEFÜHRTE KAMINEINSÄTZE / BACK BOILER FIREPLACES

Idropellbox

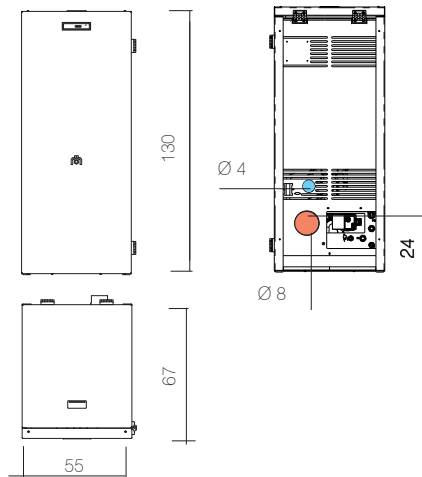


CHAUDIÈRES / KETELS / HEIZKESSEL / BOILERS

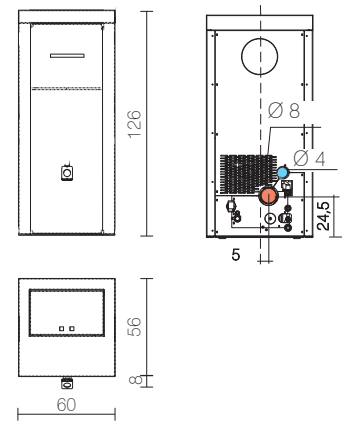
Bering



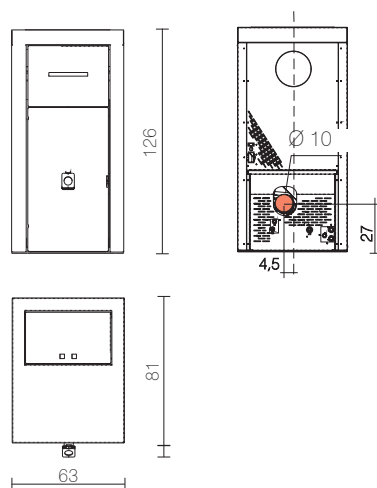
Dallas



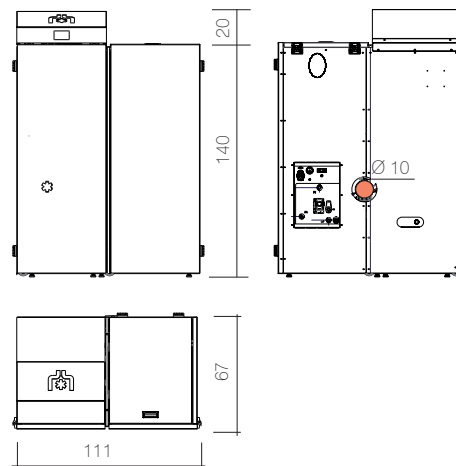
Basic



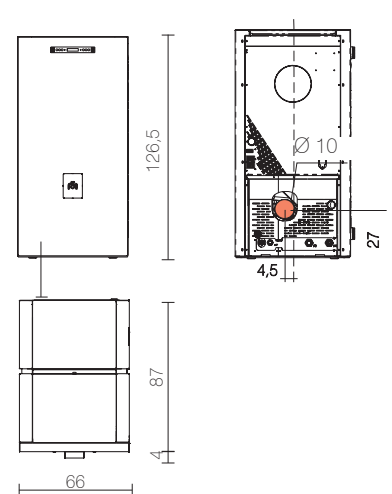
Ottawa - Atlanta



Maxima 14/24



Calgary - Orlando





POÊLES / KACHELS / KAMINÖFEN / PELLET STOVE

BRIO	pag. 14
CHERIE	pag. 28
FANTASY	pag. 36
FATA	pag. 35
FLEXA	pag. 16
FORMA	pag. 9
FUNNY	pag. 30
KELLY	pag. 26
LILIA PLUS	pag. 18
LOGO	pag. 20
NEW LOU	pag. 15
MYA	pag. 10
MOON	pag. 33
NANCY	pag. 22
SEVEN	pag. 12
SIRENA	pag. 34
SPACE	pag. 33
STORY	pag. 36
TINY	pag. 24
TWIN	pag. 9
VINTAGE	pag. 32



THERMOPOÊLES / THERMOKACHELS / WASSERGEFÜHRTE KAMINÖFEN / BACK BOILER STOVES

ALPEN	pag. 66
ANDE	pag. 64
BIJOUX	pag. 63
CAMEO	pag. 62
FUJI	pag. 65
IDROFLEXA	pag. 59
NEW MEG	pag. 68
MONTREAL	pag. 71
QUEBEC	pag. 70
STRASS	pag. 62
TORONTO	pag. 71
TRESOR	pag. 60
URAL	pag. 66



THERMOCHEMINÉES / THERMOHAARDEN / WASSERGEFÜHRTE KAMINEINSÄTZE / BACK-BOILER FIREPLACES

IDROPELLBOX	pag. 73
-------------	---------



FOYERS / HAARDEN / KAMINEINSÄTZE / FIREPLACES

PELLBOX SCF	pag. 39
PELLET-BLOK	pag. 39



INSERTS / INBOUWHAARDEN / OFENEINSÄTZE / INSERTS

INPELLET 49 / 54	pag. 41
PELLINSERT 54	pag. 41



CHAUDIÈRES / PELLETSKETELS / PELLETS-HEIZKESSEL / PELLET BOILERS

ATLANTA	pag. 76
BASIC	pag. 75
BERING	pag. 75
CALGARY	pag. 77
NEW DALLAS	pag. 75
NEW MAXIMA 14	pag. 78
NEW MAXIMA 24	pag. 76
ORLANDO	pag. 77
OTTAWA	pag. 79



REVÊTEMENTS / BEKLEDINGEN / VERKLEIDUNGEN / COVERINGS

AIR	pag. 44
ARABESQUE	pag. 48
BIX BOX 62	pag. 44
FAIR	pag. 44
FUN	pag. 46
GRACE	pag. 44
HIGH TECH	pag. 46
INCAS	pag. 46
IRON	pag. 44
JUNGLE	pag. 46
SAHARA	pag. 48
SILVER	pag. 46
WIND	pag. 48
WOOD	pag. 48



